



FALL 2013 | WINTER 2014

L'AGENDA

CULTURE, SPORTS, RECREATION
AND SOCIAL DEVELOPMENT



1



2



3



4



5



6



7



8

- 4 **Citizens' Office** 
General information: 311
Borough Hall
 777, boulevard Marcel-Laurin
H4M 2M7
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent
Urban Security Patrol
514 855-5700

- Aréna Raymond-Bourque**
 2345, boulevard Thimens
H4R 1T4
514 956-2580

- 7 **Bibliothèque du Boisé**
2727, boulevard Thimens
514 855-6130

- 6 **Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent**
1380, rue de l'Église
H4L 2H2
514 855-6130

- Boulodrome**
800, rue Saint-Germain
H4L 3R8
Indoor petanque:
514 956-2580, ext. 4710

- C@f St-Lo**
 1375, rue Grenet
H4L 5K3
514 855-6110, ext. 4898

- 2 **Cégep de Saint-Laurent**
625, avenue Sainte-Croix
H4L 3X7
514 747-6521

- Centre de formation professionnelle Léonard-De Vinci**
2405, boulevard Thimens
H4R 1T4
514 332-7934

- 5 **Centre des loisirs**
 1375, rue Grenet
H4L 5K3
514 855-6110

- École Enfant-Soleil**
1615, rue Tassé
H4L 1R1
514 747-3065

- École Henri-Beaulieu**
235, rue Bleignier
H4N 1B1
514 332-0742

- École secondaire Saint-Laurent**
Édifice Émile-Legault
2395, boulevard Thimens
H4R 1T4
514 332-3190

- Édifice Saint-Germain**
1870, rue Decelles
H4M 1A8
514 332-3190

- Fire Station - 73**
820, rue Saint-Germain
H4L 3R8
514 280-6740

- LaurenHill Academy Junior Campus Sports Complex**
2350, boulevard de la Côte-Vertu
H4R 1P1
514 956-2598

- LaurenHill Academy Senior Campus**
2505, boulevard de la Côte-Vertu
H4R 1P3

- Municipal Court**
 Saint-Laurent location
1405, rue de l'Église
H4L 2H4
514 872-2964

- 3 **Musée des maîtres et artisans du Québec**
 615, avenue Sainte-Croix
H4L 3X6
514 747-7367

- 1 **Parc-nature du Bois-de-Liesse**
Accueil des Champs
3555, rue Douglas-B.-Florenani
H4S 1Y6
514 280-6678

- Maison Pitfield**
9432, boulevard Gouin Ouest
H8Y 1T4
514 280-6729

- Parkdale Elementary School & Community Centre**
1475, rue Deguire
H4L 1M4
514 744-6423

- Public Works**
 13001, boulevard Cavendish
H4R 2G5
514 956-2400

- Salle Émile-Legault**
 613, avenue Sainte-Croix
H4L 3X6
514 855-6110

- Skatepark**
Parc Marcel-Laurin

- Saint-Laurent YMCA** 8
1745, rue Décarie
H4L 3N5
514 747-5353

L'Agenda Fall-Winter 2013-2014

3 Message from the Mayor of Saint-Laurent

4 Message from the Director

5 INFORMATION

5 Registration

6 Carte-loisirs

6 Debit cards

7 Loisirs en ligne

7 Universal access in Saint-Laurent

8 Activities for small budgets

9 List of Saint-Laurent sanctioned community associations and organizations

10 List of Saint-Laurent leisure organizations and independent volunteer committees

12 Resources for persons with disabilities

14 Registration form – Regular activities

16 Registration form – Downhill skiing or snowboarding

18 LIBRARIES

18 General information

18 Services

19 Activities for children

20 Activities for parents and children

21 Activities for teens

22 Activities for adults

27 Espace affaires

28 Le sentier littéraire du Boisé

28 The library in the community

28 Special events

29 LEISURE SECTION

29 Association des artistes de Saint-Laurent

29 Bridge

29 Cercle de fermières de Saint-Laurent

29 Cultural visits

30 Cultural workshops

33 Dance

36 Exhibitions

37 Instrumental music

38 Photography

38 Preschool centre

39 Program for adults - Ages 50 and over

39 Program for persons with disabilities

40 Program for youth

40 Scrabble

40 Singing – Choir

41 Special family events

41 Université du troisième âge

42 Winter day camp

43 SPORTS SECTION

43 Aquatic activities

45 Badminton

45 Baseball

45 Basketball

46 Downhill skiing and snowboarding

47 Football (evaluation camp)

47 Gymnastic

48 Hockey

49 Judo

49 Karate

50 Physical fitness

51 Ringuette

51 Skating

53 Soccer

53 Sports for persons with intellectual disabilities

53 Tai-chi

54 Tennis

54 Track and Field

55 Volleyball

56 PARKS AND FACILITIES

Published by
the Borough of
Saint-Laurent
August 2013
Vol. 22, N° 2

Legal deposit:
Bibliothèque
nationale
du Québec
ISSN: 1705-7620

Council of SAINT-LAURENT



Alan DeSousa, FCPA, FCA

Mayor of Saint-Laurent



Francesco Miele

*City Councillor,
Côte-de-Liesse
District*



Aref Salem

*City Councillor and
Associate Councillor,
Norman-McLaren
District*



Maurice Cohen

*Borough Councillor,
Côte-de-Liesse
District*



Michèle D. Biron

*Borough Councillor,
Norman-McLaren
District*



Message from the Mayor of Saint-Laurent



Dear Saint-Laurent residents:

These past few months, Saint-Laurent has faced an exciting countdown, which led to the grand opening of its new library—the Bibliothèque du Boisé—July 6-7. Our population, just like our Administration, had been anxiously awaiting this outstanding event.

During those two opening days, my colleagues on Council and I greeted our residents in large numbers. In fact, nearly 4,000 people came to take possession of their new library! Together, we discovered with wonder this unique building that commands admiration. This achievement—one of Saint-Laurent's long-cherished dreams for the past several decades—is now welcoming every member of our community—whether young families and their children, teens, adults, seniors, business people or newcomers.

A testimony to our era, the Bibliothèque du Boisé is one of our most beautiful legacies to future generations. In addition to its obvious cultural purpose, this library meets the highest standards in relation to ecological construction, energy savings, universal access and functionality as well as to its harmonious integration into the existing urban fabric.

The Bibliothèque du Boisé is now part of Saint-Laurent's residents' scene in their day-to-day recreational and leisure activities. If you haven't yet done so, I encourage you to come, in turn, with your loved ones in order to benefit from these magnificent facilities that now belong to our entire community.

Far from resting on its laurels, Saint-Laurent's Administration is already preparing another very large-scale project: The construction of the Complexe sportif de Saint-Laurent—a building that should be opening its doors in the next two years—has just begun. The 16,223-square-metre complex will include an indoor soccer field, a 25-metre pool with an access ramp, a recreational wading pool with a gradual slope deck, a single-size gymnasium, a gymnastics palestra, a multi-purpose room and an additional training room.

More than ever, our already very great wealth of services is continuing to develop, and in so doing, is following the growth trend of our population. By offering you a vast range of activities of all kinds, the agenda you are holding in your hands is proof of all this.

Yes, more than ever, Saint-Laurent is home to the good life!

A handwritten signature in black ink that reads "Alan DeSousa". The signature is fluid and cursive, with a horizontal line underneath the name.

Alan DeSousa, FCPA, FCA
Mayor of Saint-Laurent

Message from the Director



Dear Saint-Laurent residents:

As you have no doubt noticed, Saint-Laurent is undergoing a real transformation. Following the opening of our new library, in July—the Bibliothèque du Boisé, a building boasting outstanding architectural features—we are now undertaking the construction of the Complexe sportif de Saint-Laurent. With its cutting-edge facilities, this structure will become our borough's main sports venue.

Abounding with more activities than ever, this Fall-Winter program well reflects this vitality, thanks—in part—to what is offered at our new library. While the summer was in full swing, we concocted a well-filled fall season that will satisfy the widest variety of interests. The dynamic spirit of our team and our volunteer associations in Saint-Laurent was turned to good account in this program line-up, which will no doubt meet your expectations. Whether you're looking for leisure, culture or sports activities, you will find what you want for relaxation and entertainment or challenges galore!

Moreover, we will take advantage of the beautiful days that the fall still has in store for us to renovate certain outdoor facilities in preparation for their reopening next spring: The tennis and basketball courts will be restored, for better enjoyment of summer sports. What better way of making the most of summer just minutes from home.

In the immediate future, I invite you to take part in our big fall festivities at Parc Hartenstein. For its 2nd edition on Saturday, October 19, 1 p.m. – 5 p.m., the whole family will be thrilled with this celebration, which pays tribute to the charms of this colourful season—music, games and farm animals will delight the young and young at heart...

In closing, I would like to congratulate all the employees who collaborated on this new program of activities as well as on the Bibliothèque du Boisé project. Rarely is such a large-scale project carried out as efficiently and in such good humour.

And may those who love our Bibliothèque du Vieux Saint-Laurent rest assured: They will find the same library services here as before, as well as the same schedules. The two libraries are intended to complement one another, while being strategically located in different areas of the community.

Looking forward to crossing your path during one of our numerous activities!

A handwritten signature in black ink that reads "Patrick Igual". The signature is fluid and cursive, with the first name "Patrick" written in a larger, more prominent script than the last name "Igual".

Patrick Igual

Director, Culture, Sports, Loisirs et Développement social

Information

DIRECTION DE LA CULTURE, DES SPORTS, DES LOISIRS ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL

Centre des loisirs

1375, rue Grenet
Saint-Laurent (Québec)
H4L 5K3

514 855-6110
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

Monday to Friday
8:30 a.m. to 4:30 p.m.

REGISTRATION

- 1) No places are guaranteed.
- 2) The carte-loisirs must be valid on the activity start date.
- 3) Regardless of his or her age, every participant must have a valid carte loisirs.
- 4) It is possible to register for more than one activity online via Loisirs en ligne: ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne (see Page 7)

REGISTRATION PRIORITY

Montréal residents are given the first opportunity to register for the services offered by the Borough.

PAYMENT

Unless otherwise stated, all registration fees must be paid in full at the time of registration. Credit card payments only are accepted for registrations made via Loisirs en ligne. For onsite registrations, fees may be paid in cash, by Interac, by Visa or MasterCard, or by cheque payable to Ville de Montréal – Saint-Laurent

Registration fees include all applicable taxes. In some cases, registration fees are payable by cheque to the appropriate recreational organization whose name appears in the activity description. It is therefore important to carefully read the information specific to each activity.

LOW-INCOME FAMILIES

Low-income families who meet certain pre-established eligibility criteria can obtain discounts on fees for most activities offered by the Borough (and not by the recreational organizations). Information available at the Centre des loisirs.

REFUNDS AND CANCELLATION

The Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social reserves the right to cancel any activity. In the event an activity is cancelled, fees will be refunded in full. However, applicants who withdraw from an activity will only be reimbursed if they provide a valid reason, in writing to the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social, before the activity session begins. Refunds will be granted only if the reason provided for withdrawing is deemed to be important.

A medical certificate will be required if a refund is requested as a result of illness. In the event of a withdrawal, a \$15 administrative fee applies, with the exception of the day camps (for which a \$25 fee will be charged). The final decision will be made by Borough authorities.

A different refund policy applies for the day camps and for each recreational organization. Information available from the different organizations.

RESERVATION OF RECREATIONAL FACILITIES

The many recreational facilities in Saint-Laurent parks provide residents with the opportunity to enjoy summer activities. These include baseball diamonds, volleyball and basketball courts, soccer and football fields, and areas for playing shuffleboard, croquet, petanque and bocce.

Information and reservations:
514 956-2580, extension 4702

Aréna Raymond-Bourque is also available for rental by citizens at certain times.

Information and reservations:
514 956-2580, extension 4700

RESERVATIONS AT THE CENTRE DES LOISIRS

The Centre des loisirs rents out some of its facilities for community activities.

Information and reservations: 514-855-6110, extension 4707

ADULT WORKSHOPS

The activities offered at the Centre des loisirs are open to breastfeeding mothers and their nursing infants. Under special circumstances, during activities in which the child's safety may be at risk, reasonable accommodation will be made. In all cases, the mother is urged to exercise sound judgment.

Information: 311

CARTE-LOISIRS

The carte-loisirs is an ID card for anyone who wishes to participate in activities offered by the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social. It provides access to many activities, and entitles the holder to benefit from advantages and discounts on certain services offered by the Borough of Saint-Laurent and by recreational organizations. A carte-loisirs without a photo is issued for children aged five and under. The carte-loisirs is offered free of charge to all citizens.

Where to obtain the carte-loisirs?

Centre des loisirs

Until August 30, 2013

Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. and Wednesday until 8 p.m.

September 3, 2013 to May 30, 2013

Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 8 p.m. (Closed September 2, October 14, from December 24, 2013 to January 3, 2014 inclusively and April 18 et 21).

Business hours may be extended during the registration period.

Cost: Free

RESIDENT CARTE-LOISIRS

The resident carte-loisirs is reserved exclusively for residents of Montréal. The card is mandatory for registration to activities.

Required documents

Adult: ID card with picture and driver's license or telephone, electricity or gas bill.

Children: Report card or birth certificate with the parent's name and a father's or mother's proof of residence.

To renew a carte-loisirs, resident must provide their expired card.

Lost or damaged cards

If the carte-loisirs is lost or damaged, a \$3 replacement fee will be charged.

Changing address

If the holder changes address, the carte-loisirs will be replaced at no charge.

Renewals

The carte-loisirs is valid for 2 years. Upon expiry, the card must be renewed.

NON-RESIDENT CARTE-LOISIRS

Offered free of charge, the non-resident carte-loisirs is intended for non-residents of Montréal. It is mandatory for registration, and non-residents will be charged registration fees that are 33.33% higher (to a maximum of \$50) than those charged to residents. Non-resident card holders are not eligible for tennis, badminton and library memberships.

Annual membership that grants right to rent facilities

Rental fees not included

Organization card

Montréal organizations
Per year: \$31

Business card

Montréal businesses
Per year: \$61

DEBIT CARDS

Debit cards are available to carte-loisirs holders, and are the only accepted method of payment for participation in open activities. They allow to pay the initial fee related to certain activities, such as open tennis, open badminton, public skating, open hockey, etc., without having to handle cash, and also allows the holder to bring a guest to public activities. Debit cards are refundable at any time.

Where to obtain the debit card?

Centre des loisirs
Borough hall – Citizens' office
Bibliothèque du Boisé
Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Cost: \$10 plus taxes

REGISTER TODAY

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter



LOISIRS EN LIGNE



(FRENCH ONLY)

This Loisirs en ligne site, made available by the Ville de Montréal, allows users to search for sports and recreational activities offered by Saint-Laurent as well as by the entire City of Montréal.

In addition to searches by borough, activity type or age group, the Loisirs en ligne site also offers online registration for several activities.

Information

For information on the registration via the Loisirs en ligne website, visit the Loisirs en ligne section of the Saint-Laurent website at: ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/loisirs-en-ligne

For telephone assistance, please call 514 855-6000, extension 0.

Registration

To register directly via Loisirs en ligne, please visit the department website at: ville.montreal.qc.ca/loisirs-en-ligne

Accepted payment methods

Visa, MasterCard and American Express credit cards



UNIVERSAL ACCESS IN SAINT-LAURENT

Universal access is a major concern of Saint-Laurent's, and many initiatives have been launched in the aim of improving universal access since 2006. Over the last few years, slightly more than \$1.5 million have been invested in various universal-access action plans.

Major renovations facilitating universal access have been carried out at Aréna Raymond-Bourque and at Borough Hall, where an elevator, a Citizens' Office service counter, and stroboscopic lighting and hearing support systems for the Council room have all been installed in keeping with the requirements of universal accessibility.

In 2010 and 2012, Saint-Laurent receives the Panam Award for its deployment of outstanding and sustained efforts in the matter of universally accessible recreational activities.

In 2011, Saint-Laurent adheres to the new municipal policy on universal access (Politique municipale d'accessibilité universelle).

Since 2008, close to 340 children with disabilities have participated in summer camps under the recreation support program (Programme d'accompagnement en loisirs).

Launch of a new Art camp for children aged 12 to 14 with disabilities.

Universal access integrated into all redevelopment projects in parks and park chalets.

ACTIVITIES FOR SMALL BUDGETS

CULTURAL ACTIVITIES

Ciné-découvertes

Free screenings of films of all genres, from documentaries to narrative, supported by the NFB, FIFA, RIDM or the Rendez-vous du cinéma québécois. Movies in your neighbourhood! See Cultural Season on ville.montreal.qc.ca/saint-laurent.



Dance

Free shows spotlighting a variety of choreographic styles, from contemporary dance. Astonishing dance moves! See Cultural Season on ville.montreal.qc.ca/saint-laurent.



Emerging singers Free

A unique program that features emerging stars of Québec's music scene. A pure delight! See Cultural Season on ville.montreal.qc.ca/saint-laurent.



Exhibitions

Exhibitions that shed light on different artistic techniques leading to the creation of original artworks. See page 36.



Family show

Show created especially for families, which allow audiences to discover different artistic disciplines, such as music and film. Guaranteed fun! See Cultural Season on ville.montreal.qc.ca/saint-laurent.



Friday Rendez-vous

Free events that spotlight emerging artists and world music. Wonderful artistic revelations! See Cultural Season on ville.montreal.qc.ca/saint-laurent.



Les lundis littéraires

Events inspired by literature featuring tales, poetry and slam. Unique and memorable evenings! See Cultural Season on ville.montreal.qc.ca/saint-laurent.



Sunday concerts

Concerts featuring a variety of musical styles, from light classics to popular song. Your musical Sundays! See Cultural Season on ville.montreal.qc.ca/saint-laurent.



Workshops and talks

Do-it-yourself workshops, cooking or science workshops, storytelling and games, computer courses and talks – the Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent offers a great variety of activities for children and adults. See page 18.

= FREE

= FREE WITH LAISSER-PASSER

= FREE WITH CARTE-LOISIRS

LEISURE ACTIVITIES

Carrefour des aînés

Pool and table tennis, bingo, bridge, board games, shuffleboard and petanque are among the activities organized by the Carrefour des aînés (membership card: \$7). See page 39.

Craft and weaving

The Cercle des fermières de Saint-Laurent offers workshops devoted to the interests of women and families as well as to the passing on of family heritage. (annual membership: \$22). See page 29.

Centre des ados

Urban dance, soccer, basketball and other sports activities, pool and computer games, cooking workshops and make-up workshops, this and more for teens aged 12 to 18 at the Centre des ados (membership card: 2 \$). See page 40.

Sundays in Parc Painter

Every Sunday, starting in September, at the chalet in Parc Painter. Artistic and athletic equipment lending service so users can have fun with their families or friends.



Program for persons with disabilities

Socio-recreational activities and individual support for persons with disabilities offered by the Handicapés de Saint-Laurent association (membership card: \$5). See page 39.

Samedis ensoleillés

Cooperation, sports activities and fun are on the program at Enfant-Soleil and Henri-Beaulieu schools for elementary-level students for 24 Saturdays. Information and registration at partner schools starting in October. (admission: \$2)

Scrabble

Pleasant and friendly environment for lovers of Duplicate Scrabble. (membership card: \$4). See page 40.

SPORTS ACTIVITIES

Baseball

Youth aged 8 to 18 are invited to perfect their baseball skills by taking classes at the cégep de Saint-Laurent (free). See page 45.



Free Swim

Free swim times reserved at the YMCA Saint-Laurent or at the École Saint Laurent – Édifice Émile-Legault. See page 43.



Open hockey

Ice time reserved for open hockey at Aréna Raymond-Bourque (admission: \$5 & \$6). See page 48.

Open skating

Ice time reserved for free skating at Aréna Raymond-Bourque. See page 52.



Free for Carte-loisirs holders on Wednesdays between 7 and 8 p.m. for all and between 8 to 9 p.m. for adults.

LIST OF SAINT-LAURENT SANCTIONNED COMMUNITY ASSOCIATIONS AND ORGANIZATIONS



COSSL (Comité des organismes sociaux de Saint-Laurent)
514 748-2000
info@cossl.org



APSM (Association des parents pour la santé mentale de Saint-Laurent)
514 744-5218
apsm@videotron.ca



CARI ST-LAURENT (Centre d'accueil et de référence sociale et économique pour immigrants de Saint-Laurent)
514 748-2007
carist@cari.qc.ca



CARREFOUR DES AÎNÉS DE SAINT-LAURENT
514 748-0943
carrefouraines@hotmail.com



CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI
514 855-1616, ext. 222
administration@cjestlaurent.org



CENTRE COMMUNAUTAIRE BON COURAGE DE PLACE BENOIT
514 744-0897
infos@centrebonscourage.org



CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE ET COMMUNAUTAIRE SAINT-LAURENT INC.
514 744-5511
cabcc@qc.aira.com



CENTRE D'ENCADREMENT POUR JEUNES FEMMES IMMIGRANTES (CEJFI)
514 744-2252
cejfi@videotron.ca



CENTRE DES FEMMES DE SAINT-LAURENT
514 744-3513
info@cfstl.org



CENTRE D'INITIATIVES POUR LE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE L'UNITÉ
514 744-1239
info@centre-unite.com



CENTRE SOUTIEN JEUNESSE
514 744-1288
centre.soutien_jeunesse@hotmail.com



CERCLE DE FERMIERES DE SAINT-LAURENT
514 747-5450
mampenelle@hotmail.com



CORPORATION CULTURELLE LATINO-AMÉRICAIN DE L'AMITIÉ (COCLA)
514 748-0796
direction@coclamontreal.com



COMITÉ LOGEMENT SAINT-LAURENT
514 419-4820
comitelogement.saintlaurent@gmail.com



CRABE (Centre de recherche et d'actions pour le bien-être environnemental) (ÉCO-QUARTIER DE SAINT-LAURENT)
514 744-8333
info@eqsl.ca



HANDICAPÉS DE SAINT-LAURENT INC.
514 855-6110, ext. 4937

LES AÎNÉS DU VILLAGE MONTELLIER
514 855-6123

L'OASIS SAINT-LAURENT
514 747-7621



MAISON DES JEUNES DE SAINT-LAURENT
514 680-3748
mdjstlo@yahoo.ca



MOISSON MONTRÉAL
514 344-4494
info@moissonmontreal.org



RAP JEUNESSE
514 388-7336
ipac@nvo.ca



RELAIS LAURENTIEN, ÉPICERIE SOLIDAIRE
514 419-9333, ext. 203
direction@relaislaurentien.org



RESSOURCES JEUNESSE DE SAINT-LAURENT
514 748-0202
info@rjstl1410.com



YMCA SAINT-LAURENT
514 747-5353
eric.lagace@ymcaquebec.org

For more information please consult the services and organizations in the "Activities and recreation" section at: ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

LIST OF SAINT-LAURENT LEISURE ORGANIZATIONS AND INDEPENDENT VOLUNTEER COMMITTEES

The Borough of Saint-Laurent works in partnership with several organizations and volunteer committees with a view to offering the public a varied program.

The commitment of citizens is the key element enabling the success and continuity of these activities. If you would like to contribute to the success of an activity, please contact those in charge of the organization or committee.



ARTISTS
ASSOCIATION DES ARTISTES DE SAINT-LAURENT
 Nick Bogdanos, president
 514 626-2606
 artsaintlaurent@gmail.com
 www.artsaintlaurent.ca



BASEBALL
CLUB DE BASEBALL SAINT-LAURENT INC.
 Guy Bolduc, president
 www.baseballstlaurent.com



BASKET-BALL
COMITÉ DE BASKET-BALL SAINT-LAURENT
 Tom Ingerman, president
 514 855-6110, ext. 4915



BRIDGE
CLUB DE BRIDGE LOISIRS SAINT-LAURENT
 Claudette Belliveau, 514 332-2770
 Hélène Tassé, 514 747-4300



CHOIR
L'ENSEMBLE VOCAL DE SAINT-LAURENT
 Marc Lapasset, treasurer
 514 592-8329



CHŒUR WALTER
 Marjorie Walter, director
 514 863-7580 or 514 747-2115
 info@choeurwalter.org
 www.choeurwalter.org



COMPETITIVE SWIMMING
CLUB DE NATATION SAINT-LAURENT INC.
 Luc Bisailon, president
 www.clubcnsl.com



DANCE
LES AMIS DE LA DANSE
 Winnie Stewart, 514 334-0400
 Donna Stewart, 514 744-6563



CLUB DE DANSE SOCIALE LES LAURENTIENS
 Christine Beaulieu, president
 514 432-4748



FIGURE SKATING
CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE SAINT-LAURENT
 Jenny Lee, president
 514 334-2619
 www.cpastl.ca



FOOTBALL
ASSOCIATION DE FOOTBALL AMATEUR DE SAINT-LAURENT
 Marie-José Comtois, president
 www.saintlaurentfootball.com



GYMNASTICS
CLUB GYMSLIC SAINT-LAURENT INC.
 Marie-Ève Parent, head-coach
 514 748-7707
 gymslic@bellnet.ca
 www.gymslic.com



HOCKEY
COMITÉ DE HOCKEY SUR GLACE DE VILLE SAINT-LAURENT INC.
 Michel Cohen, president
 514 335-3277
 www.hockeystl.com



JUDO
CLUB DE JUDO BUDOKAN SAINT-LAURENT
 Étienne Bouillère, president
 514 855-6110, ext. 4915
 ebouillere@sympatico.ca



KARATE
CLUB DE KARATÉ KIO SAINT-LAURENT
 Christian Leduc, president
 514 855-6110, ext. 4915
 kiosaint-laurent.blogspot.com



**MASTERS SWIMMING
CLUB DES MAÎTRES-NAGEURS
DE SAINT-LAURENT INC.**

Lajos Kovacs, president
mnstlaurent@gmail.com



**SYNCHRONIZED SWIMMING
CLUB DE NAGE SYNCHRONISÉE
SAINT-LAURENT INC.**

Margaret Boyer, president
nagesynchrovs1@gmail.com



**MUSIC
CENTRE D'ÉTUDES MUSICALES
PANTONAL**

Madeleine St-Louis, director
Kathleen Lamirande,
assistant-director
514 273-1055



**TAI-CHI
CLUB DE TAI-CHI
SAINT-LAURENT INC.**

Philippe Bélec, president
514 855-6110, ext. 4915



**PHOTOGRAPHY
ASSOCIATION DES
PHOTOGRAPHES
DE SAINT-LAURENT**

Micheline Paquin, president
514 333-7065



**TRACK AND FIELD
CLUB D'ATHLÉTISME
SAINT-LAURENT SÉLECT INC.**

Edvige Persechino, president
514 855-6110, ext. 4980
sls@slsathletisme.com
www.slsathletisme.com



**UNIVERSITÉ DU
TROISIÈME ÂGE**

Claudette Belliveau
514 332-2770

**PHYSICAL FITNESS
CLUB DE CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE SAINT-LAURENT INC.**

Mary Canaan, President
514 855-6110, ext. 4896



**RINGUETTE
RINGUETTE
SAINT-LAURENT INC.**

Kimberley O'Brien, president
ringuettesaintlaurent@hotmail.com
www.leaguelineup.com/
ringuettel Laurent

**SCRABBLE
CLUB DE SCRABBLE
SAINT-LAURENT**

Mary Stamboulieh
514 748-9652



**SOCCER
CLUB DE SOCCER MINEUR DE
SAINT-LAURENT INC.**

Govin Verassami, president
514 747-0952
www.soccerstl.ca

RESOURCES FOR PERSONS WITH DISABILITIES



AIM CROIT
(Association internationale des machinistes – Centre de réadaptation, d'orientation et d'intégration au travail)
514 744-2944
emploi@aimcroit.qc.org
Reintegration into the labor market



ALTERGO
514 933-2739, ext. 241
info@altergo.net
www.altergo.net
Regional association for leisure activities of individuals with disabilities on the Island of Montréal



AQEPA
(Association québécoise pour enfants avec problèmes auditifs) Montréal section
514 842-8706
1 877 842-4006
www.aqepa.org



ASSOCIATION DE MONTRÉAL POUR LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE
514 381-2307, ext. 26
www.amdi.info
Accompaniment through different stages of life so as to foster social integration



ASSOCIATION DE L'OUEST DE L'ÎLE POUR LES HANDICAPÉS INTELLECTUELS
Volet intégration
514 694-6531, ext. 21
Integration into recreational programs and community activities



ASSOCIATION DES SPORTS POUR AVEUGLES DE MONTRÉAL
514 252-3178, ext. 3536
www.sportsaveugles.qc.ca
Sports activities



ASSOCIATION POUR JEUNES HANDICAPÉS PHYSIQUES, LES LOISIRS SOLEIL
514 872-6694
info@loisirssoleil.org
www.loisirssoleil.org
Recreational programs for youths aged 6 to 30



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TRAUMATISÉS CRÂNIENS
514 274-7447
www.aqtc.ca
Defence of the interests and recreational activities



AUTISME ET TROUBLES ENVAHISSANTS DU DÉVELOPPEMENT
MONTRÉAL
514 524-6114
www.autisme-montreal.com
Defence of the rights and interests, support and assistance program, recreational services and activities

CENTRE ACTION

514 366-6868, ext. 229
info@centreaction.org
www.centreaction.org
Education, animation, accompaniment, support and listening services



CENTRE DIDACHE
514 274-9358
centredidache@avantages.net
www.centredidache.com
Social and community integration of autistic individuals



LE CENTRE VIOMAX
514 527-4527, ext. 2329
www.viomax.org
Physical fitness

CERCLE DES HANDICAPÉS VISUELS DE VILLE-MARIE
514 323-3039
margueritem@videotron.ca
Social club

CIVA

(Centre d'intégration à la vie active)
514 935-1109
www.civa.qc.ca
Integration and active participation in the life of their community

CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE DE SAINT-LÉONARD

Intégration
514 593-7878
cpa.st-leonard@qc.aira.com
www.cpasaintleonard.com
Participation of individuals with disabilities in figure skating



CLUB DES PERSONNES HANDICAPÉES DU LAC SAINT-LOUIS
514 634-0447
clubph@cam.org
Provides respite for families, socialization and recreational activities, integration and autonomy



FONDATION DES AVEUGLES DU QUÉBEC

514 259-9470
 info@aveugles.org
 www.aveugles.org
 Sports and recreational activities



HANDICAPÉS DE SAINT-LAURENT INC.

514 855-6110, ext. 4937
 Friendly recreational activities



JUNI-SPORT

Juni-sport@mainbourg.org
 www.juni-sport.com
 Sports activities for persons with a physical disability aged 28 or under

LOISIRS LE GRILLON

514 253-2227
 lesloisirslegrillon@hotmail.com
 http://loisirslegrillon.1fr1.net
 Social integration through recreational activities



OLYMPIQUES SPÉCIAUX

QUÉBEC – Région nord de l'île
 514 843-8778
 www.olympiquestspeciaux.qc.ca
 Recreational activities on Saint-Laurent territory for individuals aged 10 or over



PARRAINAGE CIVIQUE MONTRÉAL

514 843-8813
 info@parrainagemontreal.org
 www.parrainagemontreal.org
 Supports the social participation of persons with an intellectual disability by offering leisure activities through friend-based relationships



PROLONGEMENT À LA FAMILLE DE MONTRÉAL

514 504-7989
 upfm@videotron.ca
 www.upfm.ca
 Supports persons with an intellectual disability so they may develop their abilities, independence and capacity to flourish



SOLIDARITÉ DE PARENTS DE PERSONNES HANDICAPÉES

514 254-6067, ext. 22
 spph@arobas.net
 www.spph.net
 Promotion and defence of interests, and overcoming isolation for families

MONTRÉAL FIRE DEPARTMENT CENSUS OF PEOPLE WITH DISABILITIES

Residents who have trouble getting around due to a reduced mobility, or visual, hearing, or other impairments, the Montréal Fire Prevention Department encourages you to register for a census of individuals with disabilities.

In case of emergency, this free service enables firefighters to respond more effectively in the event you must be evacuated from your home.

Registration: 514 872-3775



SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE MONTRÉAL ACCOMPANIMENT CARD

The accompaniment card is for people with an intellectual, physical, or visual impairment whose limitations justify the need for accompaniment when using the bus or metro system. This accompaniment card allows a caregiver free access to the regular system.
 514 280-8211
 www.stm.info/t-adapte/index.htm



RECREATIONAL TOURISM ACCOMPANIMENT STICKER

This sticker allows the companions of individuals with a disability or permanent mental-health problem free access to tourism, cultural and recreational sites.

To know what sites recognize the sticker: www.altergo.net/programmes/vignette.html or 514 771-0707
www.altergo.net/programmes/vignette.html



PARKING SPACE OR ACCESS RAMP IN FRONT OF A RESIDENCE

It is possible for individuals with reduced mobility to obtain reserved parking in front of their home, or an access ramp nearby.
 Ville de Montréal
 technical traffic service: 311



MOBILE PARKING PERMIT ISSUED BY THE SAAQ

This permit provides access to parking spaces reserved for persons with disabilities.
 514 873-7620
www.saaq.gouv.qc.ca

REGISTRATION FORM – REGULAR ACTIVITIES

REGISTRATION FORM ALSO AVAILABLE AT: ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

ONE CHEQUE MUST BE ENCLOSED FOR EACH PERSON FOR EACH ACTIVITY;
OTHERWISE THE REGISTRATION WILL NOT BE PROCESSED IN THE ORDER RECEIVED.

ACTIVITY:

LEVEL (if indicated):

COST: \$

	DAY:	HOUR:
1st choice		
2nd choice		
3rd choice		

CARTE-LOISIRS NUMBER:

EXPIRY DATE OF THE CARTE-LOISIRS (YEAR/MONTH):

BIRTH DATE (YEAR/MONTH/DAY):

LAST NAME:

FIRST NAME:

SEX: F M

ADDRESS:

APT.:

POSTAL CODE:

BOROUGH:

CITY:

E-MAIL*:

TELEPHONE (HOME):

FATHER **MOTHER**

TELEPHONE (WORK OR EMERGENCY):

FATHER **MOTHER**

COMPLETE THE FOLLOWING IN ORDER TO RECEIVE A RELEVÉ 24 TAX RECEIPT
(VIENS JOUER AND MINI VIENS JOUER ONLY)

**SOCIAL INSURANCE NUMBER OF THE
INDIVIDUAL PAYING THE FEES:**

LAST NAME:

FIRST NAME:

ADDRESS (IF DIFFERENT FROM THE CHILD'S):

APT.:

POSTAL CODE:

BOROUGH:

CITY:

REGISTRATION FORM – REGULAR ACTIVITIES

REGISTRATION FORM ALSO AVAILABLE AT: ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

ONE CHEQUE MUST BE ENCLOSED FOR EACH PERSON FOR EACH ACTIVITY;
OTHERWISE THE REGISTRATION WILL NOT BE PROCESSED IN THE ORDER RECEIVED.

ACTIVITY:

LEVEL (if indicated): _____ **COST:** \$ _____

	DAY:	HOUR:
1st choice	_____	_____
2nd choice	_____	_____
3rd choice	_____	_____

CARTE-LOISIRS NUMBER:

EXPIRY DATE OF THE CARTE-LOISIRS (YEAR/MONTH):

BIRTH DATE (YEAR/MONTH/DAY):

LAST NAME: _____ **FIRST NAME:** _____

SEX: F M

ADDRESS:

APT.: _____ **POSTAL CODE:** _____

BOROUGH: _____ **CITY:** _____

E-MAIL*:

TELEPHONE (HOME): _____ FATHER MOTHER

TELEPHONE (WORK OR EMERGENCY): _____ FATHER MOTHER

COMPLETE THE FOLLOWING IN ORDER TO RECEIVE A RELEVÉ 24 TAX RECEIPT
(VIENS JOUER AND MINI VIENS JOUER ONLY)

SOCIAL INSURANCE NUMBER OF THE INDIVIDUAL PAYING THE FEES:

LAST NAME: _____ **FIRST NAME:** _____

ADDRESS (IF DIFFERENT FROM THE CHILD'S):

APT.: _____ **POSTAL CODE:** _____

BOROUGH: _____ **CITY:** _____

* I agree to receive the *Cyberbulletin de Saint-Laurent* and information about the Borough's activities and services by email.

REGISTRATION FORM FOR DOWNHILL SKIING OR SNOWBOARDING

DOWNHILL SKIING SNOWBOARDING

LAST STEP LEVEL COMPLETED (DOWNHILL SKIING OR SNOWBOARDING):

CARTE-LOISIRS NUMBER:

PARTICIPANT (First name and last name):

AGE:

PARENT (First name and last name):

TELEPHONE - HOME:

TELEPHONE - WORK:

Helmet is mandatory for snowboarders and strongly recommended for skiers.

Fees payable in two instalments: 50% upon registration and balance by post-dated cheque dated November 29, 2014 (include both cheques with form).

CHILDREN'S PACKAGE – 8 SATURDAYS SKIING OR SNOWBOARDING

Lesson and lift ticket

6 to 17 > Full day

1st child **C** \$360 **O** \$410

2nd child **C** \$340 **O** \$390

3rd child **C** \$320 **O** \$370

Lesson, transportation and lift ticket

6 to 17 > Full day

1st child **C** \$540 **O** \$590

2nd child **C** \$520 **O** \$570

3rd child **C** \$500 **O** \$550

OPEN PACKAGE - 8 SATURDAYS AGES 12 TO 17 OR PARENTS WITH CHILDREN REGISTERED

Transportation and lift ticket

12 to 17

1st child **C** \$370 **O** \$420

2nd child **C** \$350 **O** \$400

3rd child **C** \$330 **O** \$380

Lift ticket

12 and +

C \$210 **O** \$260

Transportation and lift ticket

Adult

C \$390 **O** \$440

SUB-TOTAL

À LA CARTE OUTINGS

Participants must present themselves with their receipt at the ski chalet or the bus.

Registration starting November 2, 2013.

Transportation and lift ticket

C \$60 **O** \$80

Lift tickets are offered at the group rate of \$20 - \$30 for 12-17-year-olds and for parents whose children are registered in the program. Please contact the ski school director at the ski resort on the morning of the outing.

January 11, 2014

Mont Habitant

January 18, 2014

Mont Gabriel

January 25, 2014

Mont Olympia

February 1, 2014

Mont Morin-Heights

February 8, 2014

Mont Garceau

February 15, 2014

Mont Blanc

February 22, 2014

Mont Olympia

March 1, 2014

Mont Morin-Heights

SUB-TOTAL

TOTAL

C Resident with carte-loisirs O Other: Resident without carte-loisirs or non-resident with carte-loisirs



BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ

Have you visited your new library?

See pages 18-28 for further information.



Libraries

GENERAL INFORMATION



BIBLIOTHÈQUE
DU BOISÉ

Bibliothèque du Boisé

2727, boulevard Thimens
514 855-6130

SCHEDULE

**September 3, 2013 to
June 23, 2014**

Mon, Tue, Wed 10 a.m. to 9 p.m.

Thu, Fri 11 a.m. to 8 p.m.

Sat, Sun 10 a.m. to 5 p.m.

Five teamwork rooms (4 seats) › Two
conference rooms (15 seats) › One
computer lab › One business area ›
One multipurpose room (80 seats) ›
One exhibition room › Viewing and
listening stations › Café



BIBLIOTHÈQUE
DU VIEUX
SAINT-LAURENT

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

1380, rue de l'Église
514 855-6130

SCHEDULE

**September 3, 2013 to
June 23, 2014**

Mon, Tue, Wed 10 a.m. to 9 p.m.

Thu 10 a.m. to 8 p.m.

Fri 10 a.m. to 6 p.m.

Sat, Sun 10 a.m. to 7 p.m.

One teamwork room (6 seats) ›
One multipurpose room (59 seats) ›
One computer lab

FOLLOW US ON:



[facebook.com/
bibliotheques.saint.laurent](https://www.facebook.com/bibliotheques.saint.laurent)



twitter.com/ArrSaintLaurent



Bibliothèques de Montréal :
bibliomontreal.com



MEMBERSHIP

RESIDENTS

Residents and property owners
of Montréal

Free

BUSINESS COMMUNITY

Owners and occupants of a business
place of Montréal

Free

STUDENTS

Students from an educational
institution located in Montréal

Free

NON-RESIDENTS OF MONTRÉAL

Seniors (65 and +): \$56

Adults (14 and +): \$88

Youth (13 and -): \$44

Families: \$100

SERVICES



FREE

Library at your door

For persons with reduced mobility ›
Information: 514 855-6130, ext. 4718

Bibliojeunes (In French only)

Internet portal for children aged 6 to 12 and
their parents, with several sections including
SOS Devoirs (SOS Homework), as well as
thematic features on 100 different topics ›
bibliomontreal.com/bibliojeunes

Self checkout

Document loans

Wireless Internet

See the library for details and access codes

IT stations

Access to IT stations for using the Internet
or the Office suite (Word, Excel and Power-
Point)

Online resources

Access on-site or off-site (bibliomontreal.com) to many online resources including
digital books, office training, music, online
games, language courses, and hundreds
of Canadian and international newspapers
and magazines (*Le Devoir*, *La Presse*, *Le
Droit*, *L'actualité*, *Protégez-Vous*, *Consumer
Reports*, etc.).

Une naissance, un livre

Are you a parent and a child aged 1 or
younger? Register him or her at the public
library and get a baby reading kit containing
the book *Toupie and Binou*, an issue of
Magazine Enfants Québec, and other nice
surprises! › unenaisseanceunlivre.ca

Nelligan (Online catalogue)

Access all collections in Montréal libraries network › Around five million items › Online document reservation › Online account management at: nelligan.ville.montreal.qc.ca

Inter-library loan

Possibility of reserving documents in all libraries throughout the Montréal network › Available in all libraries throughout the Montréal's library network

Loan of game consoles

Free › PlayStation 3 › Xbox 360 › Wii › Wii U › 1-week loan

Loan of e-book readers

3-week rental

Loan of digital tablets

Email reminder

Free › Registration at the front desk › Send a reminder before loans come due

ACTIVITIES FOR CHILDREN



Free admission or registration necessary depending on the activity. Activities start at the indicated time. It is preferable to show up in advance. Activities are in French unless otherwise mentioned. For more information, consult the publication *The libraries of Saint-Laurent* or contact the Youth section.

Bibliothèque du Boisé
514 855-6130

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
514 855-6130, ext. 4744

STORYTIME

Bibliothèque du Boisé

Baby Storytime - Bilingual

Sat 10:30 a.m. › 0 to 24 months › Every second Saturday › Sept 14 to Dec 7 and Jan 18 to May 10

Family Storytime - Bilingual (Unless otherwise mentioned)

Sat 10:30 a.m. › 3 to 7 › Every second Saturday › Sept 21 to Dec 14 and Jan 25 to May 17

Special Family Storytime:

Oct 5 › Month of Universal Accessibility: Sensory Storytime

Oct 19 › Halloween

Nov 30 › Heure du conte avec Capitaine, le chien de zoothérapie (in French)

Dec 14 › Christmas

March 22 › Parents Storytime



May 3 › Spécial papas (in French)

May 17 › Heure du conte avec Fripon, le chat de zoothérapie (in French)

Toddler Storytime – Bilingual

Thu 10:30 a.m. › 18 to 35 months › Sept 12 to Dec 12 and Jan 16 to May 15

Storytime – French

Tue 10:30 a.m. › 3 to 5 › Sept 10 to Dec 10 and Jan 14 to May 13

Storytime – English

Wed 10:30 a.m. › 3 to 5 › Sept 11 to Dec 11 and Jan 15 to May 14

Pyjama Storytime – Bilingual

Thu 6:30 p.m. › 4 to 7 › Oct 31 (Halloween) and March 6 (Spring Break)

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Baby Storytime – Bilingual

Sat 10:30 a.m. › 0 to 24 months › Sept 21 to Dec 14 and Jan 25 to May 17

Family Storytime – Bilingual (Unless otherwise mentioned)

Sat 10:30 a.m. › 3 to 7 › Every second Saturday › Sept 14 to Dec 7 and Jan 18 to May 10

Special Family Storytime:

Sept 28 › Heure du conte avec Capitaine, le chien de zoothérapie (in French)

Oct 12 › Month of Universal Accessibility: Sensory storytime

Oct 26 › Halloween

Dec 7 › Christmas

Feb 1 › Heure du conte avec Fripon, le chat de zoothérapie (in French)

March 15 › Parents Storytime

May 10 › Spécial papas (in French)

Toddler Storytime – Bilingual

Tue 10:30 a.m. › 18 to 35 months › Sept 10 to Dec 10 and Jan 14 to May 13

Storytime – French

Wed 10:30 a.m. › 3 to 5 › Sept 11 to Dec 11 and Jan 15 to May 14

Storytime – English

Thu 10:30 a.m. › 3 to 5 › Sept 12 to Dec 12 and Jan 16 to May 15

Pyjama Storytime – Bilingual

Wed 6:30 p.m. › 4 to 7 › Oct 30 (Halloween) and March 5 (Spring Break)



ACTIVITIES FOR PARENTS AND CHILDREN

Sunday 10:30 a.m.

Bibliothèque du Boisé

Sept 15 › 0 to 24 months › Des bébés et des livres

Oct 13 › 1 to 3 › Lire aux tout-petits

Nov 10 › 3 to 5 › Histoires à doigts

Dec 8 › 1 to 3 › Pêche aux livres : Noël

Feb 9 › Parents › Raconte-moi une histoire : L'art d'animer une heure du conte – Partie 1

March 9 › Parents › Raconte-moi une histoire : L'art d'animer une heure du conte – Partie 2

Apr 13 › 0 to 18 months › Music awakening (bilingual)

May 11 › 1 to 3 › Spécial pour les papas : Mini-gym des chevaux

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Sept 8 › 0 to 18 months › Music awakening (bilingual)

Oct 6 › 1 to 3 › Lire aux tout-petits

Nov 3 › 1 to 3 › Spécial pour les papas : Mini-gym des chevaux

Dec 1 › 1 to 3 › La maison dans la neige

Feb 2 › Parents › Raconte-moi une histoire : L'art d'animer une heure du conte – Partie 1

March 2 › Parents › Raconte-moi une histoire : L'art d'animer une heure du conte – Partie 2

Apr 6 › 0 to 24 months › Des bébés et des livres

May 4 › 3 to 5 › Histoires à doigts

PRATIQUE DE LA LECTURE - French

Bibliothèque du Boisé

Lis avec Pitou

Group reading in the company of a therapy dog › 7 to 10

Sunday 10:30 a.m. › Sept 8, Oct 6, Nov 10, Dec 1

Sunday 1:30 p.m. › Jan 12, Feb 9, March 9, Apr 13, May 11

Reading fun - Bilingual

Individual reading help in partnership with J'apprends avec mon enfant (JAME) › 5 to 12

Thu 4 p.m. › Every second Thursday › Oct 3 to Dec 12, and Jan 23 to June 12, except during Spring Break

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Lis avec Pitou

Group reading in the company of a therapy dog › 7 to 10

Sunday 1:30 p.m. › Sept 8, Oct 6, Nov 10, Dec 1

Sunday 10:30 p.m. › Jan 12, Feb 9, March 9, Apr 13, May 11

Reading fun - Bilingual

Individual reading help in partnership with J'apprends avec mon enfant (JAME) › 5 to 12

Thursday 4 p.m. › Every second Thursday › Sept 26 to Dec 5 and Jan 30 to June 5



LES PLAISIRS DU SAMEDI (2 p.m.)

Bibliothèque du Boisé

Sept 14 › 3 to 5 ans › Atelier de cirque parents-enfants

Sept 28 › Family › Read with Georges Laraque! (bilingual)

Oct 12 › 6 to 12 › Video games: Halloween Special (bilingual)

Oct 26 › 6 to 12 › Hibou-je la nuit!

Nov 9 › 6 to 12 › Le musée Redpath à la biblio : La culture perse et l'écriture cunéiforme

Nov 23 › Family › Cinéma : Les contes de la nuit

Dec 7 › Family › Ritournelle : La musique et les chansons en Nouvelle-France

Jan 18 › 3 to 5 › Théâtre Kamishibai

Feb 1 › 5 to 10 › Atelier de conte avec Franck Sylvestre

Feb 15 › Family › Découvre l'awalé, un jeu traditionnel africain

March 1 › Family › Festival Montréal joue : Parent and child tournament (bilingual)

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Sept 21 › 7 to 10 › Musique et art populaire au Moyen Âge

Oct 5 › 3 to 5 › Théâtre Kamishibai

Oct 19 › 6 to 12 › Le musée Redpath à la biblio : La culture perse et l'écriture cunéiforme

Nov 2 › Family › Le langage canin: Apprends à parler chien

Nov 16 › Family › International Gaming Day @ your library. Videogames and oversized controller (Bilingual)

Nov 30 › Family › Cinéma : L'ONF à la bibliothèque : L'automne de Pougne

Dec 14 › Family › Noël avec India Desjardins

Jan 25 › 3 to 5 › Atelier de cirque parents-enfants

Feb 8 › 6 to 12 › Atelier de fabrication de marionnettes africaines

Feb 22 › 6 to 12 › Festival Montréal joue : Games, games, games! (Bilingual)

March 8 › 6 to 12 › Festival Montréal joue : Games, games, games! (Bilingual)

March 22 › 6 to 12 › Égyptiens et Mayas : Les grandes pyramides

Apr 5 › Family › Lis avec les pompiers!

May 3 › 6 to 12 › Festival Métropolis bleu

May 17 › Family › Gourmandises et diableries, un conte de Renée Robitaille

PED DAY FUN BILINGUAL

Bibliothèque du Boisé and **Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent**

Oct 11, Nov 8, Jan 27, Feb 21, March 28 › 2 p.m. › 7 to 12 › Arts and crafts workshop on pedagogical days

LET'S PLAY TOGETHER! BILINGUAL

Bibliothèque du Boisé

Sunday 2 p.m. › Family › Sept 22, Oct 20, Nov 17, Dec 15, Jan 26, Feb 23, March 23, Apr 27, May 25 › Enjoy board games with your family! New games explained every month.

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Sunday 2 p.m. › Family › Sept 15, Oct 13, Nov 10, Dec 8, Jan 19, Feb 16, March 16, Apr 13, May 18 › Enjoy board games with your family! New games explained every month.

FESTIVAL MONTRÉAL JOUE et SPRING BREAK

Festival Montréal joue: Feb 22 to March 9 › Spring break: March 3 to 7 › Workshops, activities and games › Dates and activities to be determined › Watch for the library's publications!



ACTIVITIES FOR TEENS (12 to 17 years old)



Free admission or registration necessary depending on the activity. Activities are in French unless otherwise mentioned. For more information, consult the publication *The Libraries of Saint-Laurent* or contact the Youth Section: 514 855-6130

Bibliothèque du Boisé

STRATEGIC TUESDAYS (4 p.m.)

Discover new board games › Oct 1, Oct 29, Nov 26, Feb 4, March 4, Apr 1, Apr 29 › Bilingual

Donjons et dragons: Information meeting › Sept 17

Donjons et dragons › Oct 15, Nov 12, Dec 10, Jan 21, Feb 18, March 18, Apr 15, May 13

FUN FRIDAYS (4 p.m.)

Sept 13 › Game : Loup-Garou de Thiercelieu

Sept 27 › Xbox 360 and PS3 Video Games: New monthly features › Bilingual

Oct 11 › Music Swap: Apps and Sites › Bilingual

Oct 25 › Xbox 360 and PS3 Video Games: New monthly features › Bilingual

Nov 8 › Speed-booking: Rencontre autour du livre

Nov 22 › Xbox 360 and PS3 Video Games: New monthly features › Bilingual

Dec 6 › Movie: The Nightmare before Christmas › (English with French subtitles)

Jan 17 › Movie: Roadsworth: Crossing the line › (English with French subtitles)

Jan 31 › Xbox 360 et PS3 Video Games: New monthly features › Bilingual

Feb 14 › Anti-St. Valentine's Day Party › Bilingual

Feb 28 › Xbox 360 et PS3 Video Games: New monthly features › Bilingual

March 14 › Music Face Off › Bilingual

March 28 › Xbox 360 et PS3 Video Games: New monthly features › Bilingual

Apr 25 › Xbox 360 et PS3 Video Games: New monthly features › Bilingual

CREATIVE SATURDAYS (2 p.m.)

- Sept 21 › Atelier graffiti › Registration required
- Oct 5 › Meet a Quebecoise Designer: Justine Ackaoui-Asselin (Harricana) › Bilingual
- Oct 19 › Introduction to Digital Storytelling › Bilingual
- Nov 2 › Le tricot-graffiti avec les Ville-Laines
- Nov 16 › International Gaming Day at the Library: Video game tournament › Bilingual
- Nov 30 › Craft: Hollow Book › Bilingual
- Dec 14 › Deejaying: Fais tourner les tables tournantes
- Jan 25 › Craft: Pop can creations › Bilingual
- Feb 8 › Smart phone photography › Bilingual
- Feb 22 › Festival Montréal joue. Games, games, and more games! › Bilingual
- March 8 › Festival Montréal joue. Games, games, and more games! › Bilingual
- March 22 › Travailler dans l'Ouest canadien
- April 5 › Atelier vélo : Entretien et pratique
- May 3 › Blue Metropolis Festival › Activity to be determined
- May 17 › Rencontre robotique

SPECIAL EVENTS:**ZOMBIE NIGHT**

- Oct 31 › Thu 4 to 7 p.m. › Zombie movie, make-up, games and snacks! › Bilingual

POETRY SLAM

- April 11 › Fri 7 to 9 p.m. › Professional slam poets and open mic › Bilingual

TEEN NIGHT

- May 2 › Fri (schedule to be determined) › Teens take over the library! › Bilingual

FESTIVAL MONTRÉAL JOUE and SPRING BREAK

Festival Montréal joue › February 22 to March 9

Spring Break › March 3 to 7

Workshops, activities and games! Details will be provided on the website and in other promotional materials closer to the dates above.

ACTIVITIES FOR ADULTS**WORKSHOPS-CONFERENCES**

For all › In French, except when the title of the conference is in English

Bibliothèque du Boisé

La lecture du marquis de Sade au Québec › Sat 2 p.m. › Sept 14 › Christian Lacombe

Le syndicat de copropriété › Tue 7 p.m. › Sept 17 › Olivier Rivard and Angie Pelonis, notaries

À la recherche du soi : Ou comment se libérer grâce à l'écriture autobiographique › Thu 2 p.m. › Sept 19 › Ginette Bureau

A Brief Social History of Québec › Sat 2 p.m. › Sept 28 › Bruno Paul Stenson

Bières de microbrasseries du Québec › Tue 7 p.m. › Oct 1 › Martin Lamoureux

Écrire ses mémoires (atelier d'écriture) › Wed 7 p.m. › Oct 2 › Carmen Marois, author

La communication interculturelle › Thu 2 p.m. › Oct 3 › Centre d'encadrement pour jeunes femmes immigrantes (CEJFI)

From Bach to Rap: A musical journey › Sat 2 p.m. › Oct 12 › Guy Giard

L'art dramatique au service de l'aphasie › Tue 7 p.m. › Oct 15 › Théâtre aphasique

La trisomie 21 sans tabou › Thu 2 p.m. › Oct 17 › Geneviève Labrecque

Writers Write, creative writing workshop › Sat 2 p.m. › Oct 26 › Timothy Fain

La Polynésie et les Îles du Pacifique › Tue 7 p.m. › Oct 29 › Jacques Leclerc

L'Halloween, une fête venue de la nuit des temps › Thu 2 p.m. › Oct 31 › Ginette Charbonneau

Fabriquer ses propres produits nettoyants écologiques › Wed 7 p.m. › Nov 6 › Simon Broquet of Éco-quartier de Saint-Laurent

Rencontre d'auteur › Sat 2 p.m. › Nov 9 › Gabriel Ancil

Speedbooking: Rencontre express autour du livre › Tue 7 p.m. › Nov 12 › Mandatory registration at 514 855-6130

Internet et la vie privée › Thu 2 p.m. › Nov 14 › Marie-Hélène Giannatos

How to Create Captivating Travel Photography › Fri 1 p.m. › Nov 15 › Frederic Hore

Un triangle amoureux : Un siècle de musique › Sat 2 p.m. › Nov 23 › Pierre Vachon, musicologist

Meet the author › Tue 7 p.m. › Nov 26 › Deni Y. Bécharid

À l'ombre de Louis Hémon, mon bonheur › Thu 2 p.m. › Nov 28 › Gilbert Lévesque



Atelier de tricot-graffiti › Wed 7 p.m. ›
Dec 4 › Les Ville-Laines

Diamant ou poussière? Briller ou s'effondrer
sous pression? › Sat 2 p.m. › Dec 7 › Amir-
Georges Sabongui, Ph. D., psychologist

L'intelligence émotionnelle pour les nuls ›
Tue 7 p.m. › Dec 10 › Philippe Cyr and
Dominique Leclerc

Venise et sa musique › Thu 2 p.m. ›
Dec 12 › Claire Villeneuve

Across Russia on the Trans-Siberian Rail-
way › Thu 2 p.m. › Jan 16 › Bruce Grainger

Tout savoir sur le renouvellement du bail
et la hausse de loyer › Tue 7 p.m. ›
Jan 21 › Maria Vasquez, Comité logement
Saint-Laurent

Histoire brève de la reliure › Thu 2 p.m. ›
Jan 30 › Catherine Matte

Les livres censurés au Québec › Sat
2 p.m. › Feb 1 › Pierre Hébert

Financial Literacy: The ABC's of Do-it-your-
self Investing › Tue 7 p.m. › Feb 4 › Paul
Delean

Écrire ses mémoires (writing workshop) ›
Wed 7 p.m. › Feb 12 › Carmen Marois,
author

La littérature érotique pour tous... ou
presque! › Thu 2 p.m. › Feb 13 › Marie
Gray, author

Histoire populaire du Québec › Sat 2 p.m. ›
Feb 15 › Jacques Lacoursière, historian

Révélation d'un espion de la SQ › Tue
7 p.m. › Feb 18 › Claude Lavallée

Carte blanche à Rodney Saint-Éloi ou L'élé-
gance d'être nègre › Thu 2 p.m. › Feb 27 ›
Rodney Saint-Éloi, author and editor

Festival Montréal joue › Fri 1 p.m. › Feb 28

Festival Montréal joue › Sat 2 p.m. ›
March 1

La prévention des fraudes (information
session) › Tue 7 p.m. › March 4 › Pierre
Fauchier, sociocommunity officer with the
SPVM

Atelier de calligraphie chinoise › Wed
7 p.m. › March 12 › Lianku Zhang

Publicité et sollicitation › Thu 2 p.m. ›
March 13 › Johanne Arnould, Association
coopérative d'économie familiale (ACEF) ›
Mandatory registration at 514 855-6130

Nous, les Québécois gaëls › Sat 2 p.m. ›
March 15 › Isabelle Hotte

La bande dessinée (discussion) › Tue
7 p.m. › March 18 › François Mayeux,
librairie Planète BD

Être un proche aidant: préoccupations et
enjeux › Thu 2 p.m. › March 27 › Louise
Marier, CLSC de Saint-Laurent

Poésie 101 › Fri 1 p.m. › March 28 › Marie
Hébert

Poésie (atelier d'écriture) › Sat 7 p.m. ›
March 29 › Marie Hébert

Meet the authors › Tue 7 p.m. › Apr 1 ›
John McFetridge and Michel Basilières

Le compostage déchiffré › Wed 7 p.m. ›
Apr 9 › Simon Broquet of Éco-quartier de
Saint-Laurent

L'affiche québécoise en vue panoramique ›
Thur 2 p.m. › Apr 10 › Danielle Léger,
BAnQ

Le ciel vu de Montréal › Sat 2 p.m. ›
Apr 12 › Patrice Scattolin, president, Société
d'astronomie de Montréal

Mieux connaître les comptes bancaires
(information session for immigrants and
newcomers) › Tue 7 p.m. › Apr 15 ›
Sylvain Lafrenière, Association coopérative
d'économie familiale (ACEF) › Mandatory
registration at 514 855-6130

Intégration des nouveaux immigrants en
milieu de travail › Thu 2 p.m. › Apr 24 ›
Centre d'encadrement pour jeunes femmes
immigrantes (CEJFI)

Conservation de vos documents person-
nels et familiaux (workshop) › Fri 1 p.m. ›
Apr 25 › Hélène Fortier, BAnQ

Topic to be determined › Sat 2 p.m. ›
Apr 26 › Association québécoise de défense
des droits des personnes retraitées and
pré-retraitées (AQDR)

Développement de l'aménagement urbain
à Saint-Laurent › Tue 7 p.m. › Apr 29 ›
Meriem Maktouche

Demystifying Alzheimer's Disease and
other Dementias › Tue 7 p.m. › May 13 ›
Harneet-Kaur Singh, Alzheimer Society

La création d'une BD › Wed 7 p.m. ›
May 14 › Julien Paré-Sorel, cartoonist

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Histoire populaire du Québec › Wed
12 p.m. › Sept 18 › Jacques Lacoursière,
historian

Acheter en toute sécurité (information ses-
sion for immigrants and newcomers) › Thu
6:30 p.m. › Sept 19 › Dominique Gagnon,
Association coopérative d'économie fami-
liale (ACEF) › Mandatory registration at
514 855-6130, ext. 4737

Uncovering Peru, Land of the Inca › Wed
12 p.m. › Sept 25 › Frederic Hore

Écrire ses mémoires (writing workshop) ›
Wed 7 p.m. › Sept 25 › Carmen Marois,
author

Cher Félix, 25 ans déjà! › Wed 12 p.m. ›
Oct 2 › Hélène Jasmin

Le québécois : Lexique d'une langue ima-
gée (literary workshop) › Sat 2 p.m. ›
Oct 5 › Sonia Angelova

L'Égypte... Pharaons d'hier à aujourd'hui ›
Wed 12 p.m. › Oct 9 › Jacques Leclerc

Présenter un curriculum vitae qui nous
met en valeur › Fri 1 p.m. › Oct 11 › Sacha
St-Onge, CARI Saint-Laurent

La prévention des fraudes (information
session) › Wed 12 p.m. › Oct 16 › Pierre
Fauchier, sociocommunity officer, SPVM

Tout ce que vous devez savoir sur le logement ▶ Thu 6:30 p.m. ▶ Oct 17 ▶ Maria Vasquez, Comité logement Saint-Laurent

Les jeunes et les technologies de l'information et des communications : enjeux, défis et bonnes pratiques ▶ Wed 12 p.m. ▶ Oct 23 ▶ Patrice Corriveau, criminologist and auteur

L'art dramatique au service de l'aphasie ▶ Wed 7 p.m. ▶ Oct 23 ▶ Théâtre aphasique

La trisomie 21 sans tabou ▶ Wed 12 p.m. ▶ Oct 30 ▶ Geneviève Labrecque

Speedbooking: Rencontre express autour du livre ▶ Sat 2 p.m. ▶ Nov 2 ▶ Mandatory registration at 514 855-6130

Pathways to Self-Esteem ▶ Wed 12 p.m. ▶ Nov 6 ▶ Ruth Budovitch

Liseuses et tablettes électroniques (exploration workshop) ▶ Fri 1 p.m. ▶ Nov 8 ▶ Robert Martin ▶ Mandatory registration at 514 855-6130, ext. 4737 (20 places available) ▶ Participants must have their device on hand at the workshop

Financial Literacy: The ABC's of Do-it-yourself Investing ▶ Wed 12 p.m. ▶ Nov 13 ▶ Paul Delean

Les bières européennes ▶ Wed 12 p.m. ▶ Nov 20 ▶ Martin Lamoureux

Meet the author ▶ Wed 12 p.m. ▶ Nov 27 ▶ Deni Y. Béchard

Préparer une entrevue d'embauche gagnante ▶ Wed 7 p.m. ▶ Nov 27 ▶ Sacha St-Onge, CARI St-Laurent

Meet the authors : Autour du livre Elles ont fait l'Amérique ▶ Sat 2 p.m. ▶ Nov 30 ▶ Serge Bouchard, author and anthropologist and Marie-Christine Lévesque, author

Verdi : L'homme, le compositeur, le patriote ▶ Wed 12 p.m. ▶ Dec 4 ▶ Nadia Onsy

Diamonds or Dust: How to shine under pressure while others fall apart ▶ Thu 6:30 p.m. ▶ Dec 12 ▶ Amir-Georges Sabongui, Ph. D., psychologist

Autour de l'édition ▶ Fri 13 h ▶ Dec 13 ▶ Jennifer Tremblay

Les bienfaits de la respiration et du yoga sur chaise ▶ Wed 12 p.m. ▶ Jan 22 ▶ Josée-Anne Burns

Top 5 des stratégies faciles pour augmenter vos revenus de retraite ▶ Thu 6:30 p.m. ▶ Jan 23 ▶ Philippe Desmarais

A Brief Social History of Québec ▶ Wed 12 p.m. ▶ Jan 29 ▶ Bruno Paul Stenson

Écrire ses mémoires (writing workshop) ▶ Wed 7 p.m. ▶ Jan 29 ▶ Carmen Marois, author

Le Japon ▶ Wed 12 p.m. ▶ Feb 5 ▶ Phung Thi Phan

La peinture haïtienne ▶ Sat 2 p.m. ▶ Feb 8 ▶ Anthony Benoît

Histoire du livre rare au Québec ▶ Wed 12 noon ▶ Feb 12 ▶ Christian Lacombe

Votre nom et son histoire : Les noms de

familles au Québec (suite) ▶ Wed 12 p.m. ▶ Feb 19 ▶ Roland Jacob

Comment sauvegarder vos vinyles, CD et autres ▶ Thu 6:30 p.m. ▶ Feb 20 ▶ Robert Thérien

Activity to be determined ▶ Wed 12 p.m. ▶ Feb 26 ▶ As part of Festival Montréal joue

Activity to be determined ▶ Wed 7 p.m. ▶ Feb 26 ▶ As part of Festival Montréal joue

L'entretien des facultés mentales après 50 ans ▶ Wed 12 p.m. ▶ March 5 ▶ André Ledoux

Auteures québécoises et féminisme ▶ Sat 2 p.m. ▶ March 8 ▶ Lori Saint-Martin

Être un proche aidant : Préoccupations et enjeux ▶ Wed 12 p.m. ▶ March 12 ▶ Louise Marier, CLSC de Saint-Laurent

Présenter un curriculum vitae qui nous met en valeur ▶ Fri 1 p.m. ▶ March 14 ▶ Sacha St-Onge, CARI Saint-Laurent

Poésie 101 ▶ Wed 12 p.m. ▶ March 9 ▶ Marie Hébert

Tout sur les orchidées ▶ Wed 12 p.m. ▶ March 26 ▶ André Péroquin

L'agriculture urbaine ▶ Wed 7 p.m. ▶ March 26 ▶ Simon Broquet of Éco-quartier de Saint-Laurent

Vache à lait : Dix mythes de l'industrie laitière ▶ Thu 6:30 p.m. ▶ March 27 ▶ Élise Desaulniers

Mozart, musique de vérité ▶ Wed 12 p.m. ▶ Apr 2 ▶ Maurice Rhéaume

Le futur prêt-à-porter : Comment la science va changer nos vies ▶ Sat 2 p.m. ▶ Apr 5 ▶ Mathieu-Robert Sauvé

Reliure d'art et livres d'artiste ▶ Wed 12 p.m. ▶ Apr 9 ▶ Catherine Matte

Istanbul et le Bosphore ▶ Wed 12 p.m. ▶ Apr 16 ▶ Roswitha Bertchold

Donner une nouvelle vie à vos livres usagés (workshop) ▶ Wed 12 p.m. ▶ Apr 23 ▶ Louisele Frigon ▶ Mandatory registration at 514 855-6130, ext. 4737 (15 places available)

Literary activity to be determined ▶ Wed 12 p.m. ▶ Apr 30 ▶ As part of Festival Metropolis bleu

Préparer une entrevue d'embauche gagnante ▶ Wed 7 p.m. ▶ Apr 30 ▶ Sacha Saint-Onge, CARI ST-Laurent

Le travail d'enquête journalistique ▶ Sat 2 p.m. ▶ May 3 ▶ Fabrice de Pierrebourg, journalist, La Presse

Développement de l'aménagement urbain à Saint-Laurent ▶ Wed 12 p.m. ▶ May 7 ▶ Meriem Maktouche

Création d'une BD ▶ Fri 13 h ▶ May 9 ▶ Julien Paré-Sorel, cartoonist

Démystifier la maladie d'Alzheimer et les maladies apparentées ▶ Wed 12 p.m. ▶ May 14 ▶ Harneet-Kaur Singh, Société Alzheimer de Montréal

Hollywood et la politique ▶ Thu 6:30 p.m. ▶ May 22 ▶ Claude Vaillancourt

LUNDIS LITTÉRAIRES

For more information, consult the publication *Saison culturelle*.

Bibliothèque du Boisé

De mémoire de femmes : Contes traditionnels du Québec et ruses féminines › Mon 7:30 p.m. › Sept 30 › Arleen Thibault, teller, and Daniel Fréchette, violonist

James Hyndman lit Ernest Hemingway › Mon 7:30 p.m. › Oct 28 › James Hyndman, comedian

Centre des loisirs

Soirée poésie-jazz Saint-Denys Garneau › Mon 7:30 p.m. › Nov 25 › Winston McQuade, facilitator

Tristan et Iseult › Mon 7:30 p.m. › Feb 10 › Stéphanie Bénéteau, teller

Thomas Hellman (literary concert) › Mon 7:30 p.m. › March 10 › Thomas Hellman, writer-composer-performer

COMPUTER WORKSHOPS

Information and registration:

Bibliothèque du Boisé
514 855-6130

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
514 855-6130, ext. 4737

Introduction to computers

Three 2-hour sessions: Introduction to computers, Introduction to the Internet, and Introduction to Email › Priority given to people already on the waiting list

Bibliothèque du Boisé

French

Wed 2 to 4 p.m. › Sept 11, 18 and 25, Oct 2, 9 and 16, Nov 13, 20 and 27, Feb 5, 12, 19, and 26, March 5 and 12, Apr 9, 16 and 30, May 7 and 14

English

Wed 2 to 4 p.m. › Oct 23 and 30, Nov 6, Jan 15, 22 and 29, March 19 and 26, Apr 2

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

French

Thu 9 to 11 a.m. › Sept 12, 19 and 26, Oct 3, 10 and 17, Nov 14, 21 and 28, Jan 16, 23 and 30, Feb 27, March 6, 13, 20 and 27, Apr 3

English

Thu 9 to 11 a.m. › Oct 24 and 31, Nov 7, Feb 6, 13 and 20, Apr 10, 17 and 24

Computer boost

Bilingual › Users can come and ask their computer-related questions. Tips and hints for becoming more autonomous. (Software installation and computer repairs not included). › Intermediate level activity.

Bibliothèque du Boisé

Mon 1 to 4 p.m. › Sept 16 and 30, Oct 28, Nov 11 and 25, Dec 9, Jan 20, Feb 3 and 17, March 3, 17 and 31, Apr 14 and 28, May 12

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Mon 9 a.m. to 12 p.m. › Sept 23, Oct 7 and 21, Nov 4 and 18, Dec 2, Jan 13 and 27, Feb 10 and 24, March 10 and 24, Apr 7 and May 5

Introduction to Catalogue Nelligan

Online account management and tips for using the catalogue to locate documents

Bibliothèque du Boisé

French

Wed 6 to 8 p.m. › Sept 18
Fri 1 to 3 p.m. › Jan 17
Tue 6 to 8 p.m. › March 11

English

Tue 1 to 3 p.m. › Nov 12
Tue 6 to 8 p.m. › May 6

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

French

Fri 9 to 11 a.m. › Oct 18
Wed 9 to 11 a.m. › Dec 11
Fri 9 to 11 a.m. › Apr 25

English

Fri 9 to 11 a.m. › Feb 14

Emprunter des livres numériques à votre bibliothèque

French only

Bibliothèque du Boisé

Wed 10:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 18
Sat 10:30 a.m. to 12 p.m. › Nov 9
Sat 1:30 to 3 p.m. › Jan 18
Wed 6:30 to 8 p.m. › March 19
Fri 1:30 to 3 p.m. › May 16

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Tue 6:30 to 8 p.m. › Oct 22
Thu 10:30 a.m. to 12 p.m. › Dec 12
Mon 1:30 to 3 p.m. › Feb 17
Sat 10:30 a.m. to 12 p.m. › Apr 12

Exploration of digital resources in Montréal libraries network

Databases, access to newspapers, magazines, language courses, training, musicals, games, etc.

Bibliothèque du Boisé

French

Mon 6:30 to 8 p.m. › Sept 23
Thu 1:30 to 3 p.m. › Jan 23
Mon 6:30 to 8 p.m. › March 24

English

Fri 1:30 to 3 p.m. › Nov 22
Wed 6:30 to 8 p.m. › May 20

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent**French**

Fri 9 to 10:30 a.m. › Oct 25
 Mon 9 to 10:30 a.m. › Dec 9
 Wed 9 to 10:30 a.m. › Apr 9

English

Tue 9 to 10:30 a.m. › Feb 18

Initiation à Facebook**Bibliothèque du Boisé**

Fri 1 p.m. › Oct 18 ›

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Fri 9 a.m. › Feb 7 ›

VIDEOGAMES FOR SENIORS**Bilingual****Bibliothèque du Boisé**

Introduction sessions to Wii U and Kinect, and presentation of videogames › Tue 1 to 3 p.m. › Sept 3 (Wii U), Oct 1 (Kinect), Nov 5 (Wii U), Dec 3 (Kinect), Feb 4 (Wii U), March 4 (Kinect), Apr 1 (Wii U), May 6 (Kinect)

FRENCH CONVERSATION WORKSHOP

This workshop is intended for people who want to learn conversational French in an informal and friendly setting › Free admission

Bibliothèque du Boisé

Mon 6:30 to 8 p.m. › Sept 16 and 30, Oct 28, Nov 11 and 25, Dec 9

Fri 10 to 11:30 a.m. › Jan 24, Feb 7 and 21, March 7 and 21, Apr 4, May 2

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Fri 10 to 11:30 a.m. › Sept 13 and 27, Oct 11 and 25, Nov 8 and 22, Dec 6

Mon 6:30 to 8 p.m. › Jan 20, Feb 3 and 17, March 3, 17 and 31, Apr 14 and 28, May 12

READING CLUB**Bibliothèque du Boisé**

Information and registration:
 514 855-6130

French › Thu 6:30 to 8 p.m. › Sept 26, Oct 31, Nov 28, Jan 30, Feb 27, March 27, May 1

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Information and registration:
 514 855-6130, ext. 4737

French › Thu 10 a.m. to 12 p.m. › Sept 19, Oct 24, Nov 21, Jan 23, Feb 20, March 20, Apr 24

MUSIC AND COFFEE

Musical break in the coffee shop

Bibliothèque du Boisé

Thu 12:15 to 12:45 p.m. › Sept 12, Oct 10, Nov 7, Dec 12, Feb 20, March 20, May 15

Tue 6 to 6:30 p.m. › Sept 24, Oct 22, Nov 26, Jan 21, Feb 18, March 18, Apr 15

CINÉ-BIBLIO

Screening of movies inspired by literary works and discussion

Bibliothèque du Boisé

Rapailler l'Homme: Documentaire sur Gaston Miron, vu à travers l'expérience des douze hommes rapaillés (in French with English subtitles) › Fri 7:30 p.m. › Sept 27

Psycho (in English) › Fri 7:30 p.m. › Oct 25

No et moi (in French) › Fri 7:30 p.m. › Nov 22

Barney's Version (in English with French subtitles) › Fri 7:30 p.m. › Jan 24

La délicatesse (in French with English subtitles) › Fri 7:30 p.m. › Feb 28

The Help (in English with French subtitles) › Fri 7:30 p.m. › March 28

Tinker Tailor Soldier Spy (ages 13 +, in English with French subtitles) › Fri 7:30 p.m. › Apr 25

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Persépolis (in French with English subtitles) › Fri 5:30 p.m. › Oct 11

A Clockwork Orange (ages 16 +, in English with French subtitles) › Fri 5:30 p.m. › Nov 15

Life of Pi (in English) › Fri 5:30 p.m. › Jan 31

The Talented Mr. Ripley (ages 13 +, in English) › Fri 5:30 p.m. › March 7

One Flew over the Cuckoo's Nest (in English with French subtitles) › Fri 5:30 p.m. › Apr 4

BIBLIO-TROTTEUR

Free transportation service between seniors' residences and the libraries in Saint-Laurent offered to senior citizens. In addition to being able to easily access the library collections and services, seniors are invited to participate in activities created just for them › Information: 514 855-6130

Bibliothèque du Boisé

Tue 3 p.m. › Oct 29, Dec 10, Feb 11, March 25, May 6

Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent

Tue 3 p.m. › Oct 8, Nov 19, Jan 21, March 4, Apr 15

ESPACE AFFAIRES



The Espace affaires at the Bibliothèque du Boisé strives to respond to the computer requirements of business people, self-employed workers, and new entrepreneurs. It is also a setting that is conducive to professional development thanks to a specialized collection of documents, periodicals and databases, in addition to offering a variety of member activities.

Bibliothèque du Boisé

Registration: 514 855-6130

WORKSHOPS – CONFERENCES



In partnership with Développement économique Saint-Laurent (DESTL)

Locations: Alternating between Bibliothèque du Boisé, 2727, boulevard Thimen, and DESTL, 710, rue Saint-Germain

ABC Démarrage d'entreprise ▶ Tue 6:30 p.m. ▶ Sept 10 (Boisé), Oct 1 (DESTL), Nov 12 (Boisé), Dec 3 (DESTL), Feb 11 (Boisé), March 4 (DESTL), Apr 8 (Boisé), May 6 (DESTL)

ABC Financement ▶ Tue 6:30 p.m. ▶ Sept 17 (DESTL), Oct 8 (Boisé), Nov 19 (DESTL), Dec 10 (Boisé), Feb 18 (DESTL), March 11 (Boisé), Apr 15 (DESTL), May 13 (Boisé)



In partnership with the Centre d'entrepreneuriat féminin du Québec (CEFQ)

Un pré-démarrage réussi pour une entreprise accomplie ▶ Tue 6:30 p.m. ▶ Sept 3
Marketing pour petits budgets et bons profits ▶ Tue 6:30 p.m. ▶ Oct 1
Parler d'argent avec aisance et facturer avec plaisir ▶ Tue 6:30 p.m. ▶ Nov 5
Trouver, servir, garder et développer votre clientèle ▶ Tue 6:30 p.m. ▶ Dec 3
Mieux se vendre pour mieux vendre ▶ Tue 6:30 p.m. ▶ Feb 4
Vitrine virtuelle pour start-up ▶ Tue 6:30 p.m. ▶ March 4
Médias sociaux, pourquoi il est temps de s'y mettre ▶ Tue 6:30 p.m. ▶ Apr 1
Réflexion sur les nouvelles façons de faire de l'entrepreneuriat ▶ Tue 6:30 p.m. ▶ May 6

INFORMATION SESSIONS



Presented by the Centre de développement et d'entrepreneuriat en restauration de Montréal (CDER)

Création d'entreprises en restauration ▶ Tue 6 p.m. ▶ Sept 24 and 26

WORKSHOPS

English



In partnership with YES Montreal

ABCs Business ▶ Thu 6:30 p.m. ▶ Sept 19
ABCs Financing ▶ Thu 6:30 p.m. ▶ Nov 21
ABCs Marketing ▶ Thu 6:30 p.m. ▶ Feb 20
ABCs Social Media ▶ Thu 6:30 p.m. ▶ Apr 17

THEMATIC CONFERENCES



In partnership with the Centre d'encadrement pour jeunes femmes immigrantes (CEJFI)

As part of Semaine québécoise des rencontres interculturelles ▶ Communication interculturelle ▶ Thu 2 p.m. ▶ Oct 3

As part of Salon de l'immigration and de l'intégration au Québec (dates to be confirmed)

L'intégration des nouveaux immigrants en milieu de travail ▶ Thu 2 p.m. ▶ Apr 24 ▶ CEJFI

WORKSHOPS FOR YOUNG ADULTS (AGES 15+)



In partnership with the Carrefour Jeunesse Emploi de Saint-Laurent

La rédaction de CV pour les étudiants ▶ Thu 4:30 p.m. ▶ March 13

Conseils pour chercher ou se créer un emploi d'été ▶ Thu 4:30 p.m. ▶ March 20 (to be confirmed)

ENTREPRENEURSHIP ON TOUR

In partnership with DESTL

Business visits ▶ Thursdays ▶ Oct 24 and Apr 24 (time and venue to be confirmed)

TRAINING ON SPECIALIZED DATABASES

Wednesday 6:30 p.m. ▶ Sept 11, Oct 9, Nov 13, Feb 12, March 12, Apr 9, May 14



LE SENTIER LITTÉRAIRE DU BOISÉ

Bibliothèque du Boisé

From mid-September onward, come and meander through the Parc Marcel-Laurin woodland to a soundtrack of poems and literary texts recorded by renowned artists. Borrow an audioguide from the lending counter, in French or English version.

THE LIBRARY IN THE COMMUNITY

BOOKS ON THE MOVE – THE LIBRARY NEAR YOU

Centre des loisirs

1375, rue Grenet

For all › Sept to May › One Saturday every month › 10 a.m. to 12 p.m. › Books for all ages to read on-site or borrow › Membership and reference services available › No registration necessary › Sept 21, Oct 19, Nov 16, Dec 14, Jan 11, Feb 15, March 15, Apr 12, May 10

Centre communautaire Bon Courage de Place Benoit

155, place Benoit

For all › Sept to May › One Tuesday every month › 4 to 7 p.m. › Books for all ages to read on-site or borrow › Activities and new discoveries in reading › Membership and reference service available › No registration necessary › Sept 24, Oct 22, Nov 26, Dec 17, Jan 21, Feb 18, March 11, Apr 15, May 13

YMCA Saint-Laurent

1745, rue Décarie

For all › Sept to May › One Tuesday every three weeks › 3:30 to 6 p.m. › Books for all ages to read on-site or borrow › Membership and reference service available › No registration necessary › Sept 17, Oct 8 and 29, Nov 19, Dec 10, Jan 14, Feb 4 and 25, March 18, Apr 8 and 29, May 20

For all › Sept to May › One Thursday every three weeks › 3:30 to 6 p.m. › Books for all ages to read on-site or borrow › Membership and reference service available › No registration necessary › Sept 26, Oct 17, Nov 7 and 28, Dec 19, Jan 23, Feb 13, March 6 and 27, Apr 17, May 8 and 29

STORYTIME

Parc Painter chalet

260, rue Marcotte

For all › Every third Sunday › 11 a.m. to 12:30 p.m. › Stories for families told by a library facilitator › Membership and loan services available › No registration necessary › Oct 6 and 27, Nov 17, Dec 8, Jan 19, Feb 9, March 2 and 23, Apr 13, May 4 and 25

BIBLIOBUS, THE MOBILE CHILDREN'S LIBRARY



For all › Thu 2:30 to 6 p.m. › Every 2 weeks › At the corner of Chameran and Bleignier streets (near École Henri-Beaulieu) › Information and schedule: 514 872-5690 or ville.montreal.qc.ca/biblio/bibliobus



SPECIAL EVENTS

As part of Semaine des bibliothèques publiques, annual used book sale held by the libraries in Saint-Laurent.

Centre des loisirs

1375, rue Grenet

For all › Sun 10 a.m. to 4 p.m. › Oct 20 › Several thousand documents in very good condition must be liquidated › Everything is \$1 or less › Best-sellers, biographies, novels, comics, reference works

Leisure section

ASSOCIATION DES ARTISTES DE SAINT-LAURENT

The Association des artistes de Saint-Laurent is an organization comprising some sixty artists-painters. New members are selected in August.

Information:
Nick Bogdanos at 514 626-2606
artsaintlaurent@gmail.com



BRIDGE

Location: Centre des loisirs. Organized by the Club de bridge Loisirs Saint-Laurent.

Fall session: **Registration** in person at the Centre des loisirs from 6 to 8 p.m. on Wednesday, August 14, 2013.

Winter session: **Registration** in person on Tuesday, November 26, 2013.

Information: Claudette Belliveau
514 332-2770

FALL 2013

Lesson – Beginner (French)

18 and + › Mon 7:15 to 9:30 p.m. › Sept 3 to Nov 25 › **C** \$85 › **O** \$100

18 and + › Wed 1:15 p.m. to 3:30 p.m. › Sept 18 to 20 Nov › **C** \$85 › **O** \$100

Game – Bridge duplicata

18 and + › Tue 1 to 4 p.m. › Sept 3 to Dec 17 › **C** \$5 / day › **O** \$6 / day

18 and + › Wed 7:15 to 10:15 p.m. › Sept 4 to Dec 18 › **C** \$5 / evening › **O** \$6 / evening

WINTER 2014

Lesson – Intermediate (French)

18 and + › Mon 7:15 to 9:30 p.m. › Jan 27 to March 31 › **C** \$85 › **O** \$100

18 and + › Wed 1:15 to 3:30 p.m. › Jan 29 to Apr 2 › **C** \$85 › **O** \$100

Game – Bridge duplicata

18 and + › Tue 1 to 4 p.m. › Jan 7 to June 17 › **C** \$5 / day › **O** \$6 / day

18 and + › Wed 7:15 to 10:15 p.m. › Jan 8 to June 18 › \$5 / evening › \$6 / evening



CERCLE DE FERMIÈRES DE SAINT-LAURENT

Location: Centre des loisirs

Association dedicated to the interests of women and families, and to spreading cultural and artistic heritage. Membership card, contribution to the Association included: \$27.

Subscriptions entitle members to receive the association magazine, reduced registration or free participation.

Information:
Andrée Penelle, 514 747-5450
Réjeanne Houle, 514 331-9652

Craft workshop

14 and + › Wed 1 to 4 p.m. › Sept to June inclusively › Free for members

Weaving workshop

14 and + › Thu 1:30 to 4 p.m. › Sept to June › Free for members › \$5 non-member / course

14 and + › Thu 7 to 9 p.m. › Sept to June › Free for members › \$5 non-member / course

CULTURAL VISITS

Cultural outings are organized by the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social throughout the year.

Information: 514 855-6110, ext. 4880

CULTURAL WORKSHOPS

ADULTS

Location: Centre des loisirs, unless otherwise indicated.

Participants will have to purchase materials for certain workshops.

Only basic colours are provided for the watercolours and painting course.

Fall session: Registration online as of Monday, August 19 at 8:30 a.m. on Loisirs en ligne (see instructions on page 7).

Winter session: Registration online as of Monday, December 2 at 8:30 a.m. on Loisirs en ligne (see instructions on page 7).

Course schedule available at the Centre des loisirs in November.

Information: 514 855-6110

NEW: One-day thematic workshops in December. Watch the website for registration dates.

To easily search for cultural workshops in Loisirs en ligne, select the Borough of Saint-Laurent, "Fall 2013" and the keyword (**KW**) corresponding to the activity.

Baladi I (bilingual) – Beginner

Lala Hakim
18 and + › Tue 8 to 9 p.m. › Sept 17 to Nov 26 › C \$116 › O \$154 › KW Baladi

Baladi II (bilingual) – Intermediate

Lala Hakim
18 and + › Tue 6 to 7 p.m. › Sept 17 to Nov 26 › C \$116 › O \$154 › KW Baladi

Baladi III (bilingual) – Advanced

Lala Hakim
18 and + › Tue 7 to 8 p.m. › Sept 17 to Nov 26 › C \$116 › O \$154 › KW Baladi

Calligraphy / Réal Colletterte

18 and + › Mon 1 to 3:30 p.m. › Sept 16 to Dec 2 › C \$120 › O \$160 › KW Calligraphie

Contemporary painting I - II (acrylic) / Svetla Velikova

18 and + › Wed 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 18 to Nov 27 › C \$130 › O \$172 › KW Peinture

Contemporary painting III (acrylic)

Svetla Velikova
18 and + › Fri 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 20 to Nov 29 › C \$130 › O \$172 › KW Peinture



Contemporary painting I - II (oil) / Svetla Velikova

18 and + › Sat 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to Nov 30 › C \$130 › O \$172 › KW Peinture

Contemporary painting III – (oil and acrylic) / Svetla Velikova

18 and + › Thu 1 to 3:30 p.m. › Sept 19 to Nov 28 › C \$130 › O \$172 › KW Peinture

Drawing – Observation I – II

Svetla Velikova
18 and + › Mon 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 16 to Dec 2 › C \$130 › O \$172 › KW Dessin

18 and + › Mon 7 to 9:30 p.m. › Sept 16 to Dec 2 › C \$130 › O \$172 › KW Dessin

Drawing and acrylic painting I - II

Svetla Velikova
18 and + › Sun 10 a.m. to 12:30 p.m. › Sept 22 to Dec 1 › C \$130 › O \$172 › KW Dessin

Drawing and modeling II – Live models / Svetla Velikova

18 and + › Mon 1 to 3:30 p.m. › Sept 16 to Dec 2 › C \$130 › O \$172 › Additional cost for live models › KW Dessin

Icon – Egg tempera / Svetla Velikova

18 and + › Thu 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 19 to Nov 28 › C \$130 › O \$172 › KW Icônes

Illumination / Réal Colletterte

18 and + › Sun 9 a.m. to 4 p.m. › Oct 20 and 27 › C \$56 › O \$74 › KW Enluminure

Knitting–Crochet / Lucie Carmel

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 17 to Nov 26 › C \$120 › O \$160 › KW Tricot

18 and + › Thu 2 to 4:30 p.m. › Sept 19 to Nov 28 › C \$120 › O \$160 › KW Tricot

Oil painting I / Areg Elibekian

18 and + › Sat 1 to 3:30 p.m. › Sept 21 to Nov 30 › C \$130 › O \$172 › KW Peinture

Oil painting I and II / Areg Elibekian

18 and + › Wed 1:30 to 4 p.m. › Sept 18 to Nov 27 › C \$130 › O \$172 › KW Peinture

Oil painting II / Areg Elibekian
18 and + › Mon 1:30 to 4 p.m. › Sept 16 to
Dec 2 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Peinture

18 and + › Mon 7 to 9:30 p.m. › Sept 16 to
Dec 2 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Peinture

Oil painting III / Areg Elibekian
18 and + › Tue 9 to 11:30 a.m. › Sept 17 to
Nov 26 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Peinture

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 17 to
Nov 26 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Peinture

18 and + › Wed 9:30 to 12 p.m. › Sept 18 to
Nov 27 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Peinture

18 and + › Sat 9:30 to 12 p.m. › Sept 21 to
Nov 30 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Peinture

Photography (digital) – (bilingual)

Jean-Luc Laporte
Hybrid and reflex cameras (basics)

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 19 to
Oct 17 › **C** \$56 › **O** \$74 › Bring a digital
camera, one outing › **KW** Photographie

Photography (digital) – (bilingual)

Jean-Luc Laporte
Hybrid and reflex cameras (intermediate
level)

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Oct 29 to
Nov 26 › **C** \$56 › **O** \$74 › Bring a digital
camera, one outing › **KW** Photographie

18 and + › Thu 7 to 9:30 p.m. › Oct 31 to
Nov 29 › **C** \$56 › **O** \$74 › Bring a digital
camera, one outing on a Saturday
morning › **KW** Photographie

**Photography – Baby in action
(bilingual) /** Jean-Luc Laporte

18 and + › Tue 9:30 to 12 p.m. › Sept 17
to Oct 15 › **C** \$56 › **O** \$74 › Bring a digital
camera, one outing › **KW** Photographie

**Pottery, modelling, turning,
ceramics /** Francine Gauthier

18 and + › Mon 1:30 to 4 p.m. › Sept 16 to
Dec 2 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Poterie

18 and + › Mon 7 to 9:30 p.m. › Sept 16 to
Dec 2 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Poterie

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 17 to
Nov 26 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Poterie

18 and + › Sat 9:30 a.m. to 12 p.m. ›
Sept 21 to Nov 30 › **C** \$130 › **O** \$172 ›
KW Poterie

Sewing / Gaetane Nicol or
Latifa Boukendakdjil*

18 and + › Tue 9:30 a.m. to 12 p.m. ›
Sept 17 to Nov 26 › **C** \$120 › **O** \$160 ›
KW Couture

18 and + › Wed 7 to 9:30 p.m. › Sept 18 to
Nov 27 › **C** \$120 › **O** \$160 › **KW** Couture*

18 and + › Sat 9:30 a.m. to 12 p.m. ›
Sept 21 to Nov 30 › **C** \$120 › **O** \$160 ›
KW Couture

Stained glass / Stéphanie Aghbanchian

18 and + › Tue 1:30 to 4 p.m. › Sept 17 to
Nov 26 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Vitrail

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 17 to
Nov 26 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Vitrail

18 and + › Thu 9:15 to 11:45 a.m. › Sept 19
to Nov 28 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Vitrail

18 and + › Thu 7 to 9:30 p.m. › Sept 19 to
Nov 28 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Vitrail

Stone carving / Vasil Nikov

18 and + › Wed 1:30 to 4 p.m. › Sept 18 to
Nov 27 › **C** \$120 › **O** \$160 › **KW** Sculpture



Yoga (bilingual) / Antoine Tinawi or
Pamela Gooria

Participants must bring their yoga mat.

1 / week: **C** \$116 › **O** \$154

2 / week: **C** \$162 › **O** \$212

18 and + › Mon 6:30 to 7:55 p.m. › Sept 16
to Dec 2 › **KW** Yoga

18 and + › Mon 8:05 to 9:30 p.m. › Sept 16
to Dec 2 › **KW** Yoga

18 and + › Wed 6:30 to 7:55 p.m. › Sept 18
to Nov 27 › **KW** Yoga

18 and + › Wed 8:05 to 9:30 p.m. › Sept 18
to Nov 27 › **KW** Yoga

Yoga lunch break / Antoine Tinawi

1 / week › **C** \$62 › **O** \$80

18 and + › Friday 12:05 to 12:55 p.m. ›
Sept 20 to Nov 29 › **KW** Yoga

Watercolour I / Svetla Velikova
 18 and + › Wed 1 to 3:30 p.m. › Sept 18 to
 Nov 27 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Aquarelle

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 17 to
 Nov 26 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Aquarelle

Watercolour II - III / Sandra Grégoire
 18 and + › Tue 1 to 3:30 p.m. › Sept 17 to
 Nov 26 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Aquarelle

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 17 to
 Nov 26 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Aquarelle

18 and + › Wed 1 to 3:30 p.m. › Sept 18 to
 Nov 27 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Aquarelle

18 and + › Wed 7 to 9:30 p.m. › Sept 18 to
 Nov 27 › **C** \$130 › **O** \$172 › **KW** Aquarelle



Wood carving / Rémi Richard
 18 and + › Tue 1:30 to 4 p.m. › Sept 24 to
 Dec 3 › **C** \$120 › **O** \$160 › **KW** Sculpture

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 24 to
 Dec 3 › **C** \$120 › **O** \$160 › **KW** Sculpture

CABINET MAKING (French only)

Location: Centre de formation professionnelle Léonard-De Vinci

For participants aged 16 or over. Open house on Wednesday, September 11, from 6 to 8 p.m. 15% discount for participants aged 60 or over.

Introduction to cabinet making (18 hrs)

Mandatory for all

16 and + › Tue 7 to 10 p.m. › Sept 17 to Oct 22 › Wed 7 to 10 p.m. › Sept 18 to Oct 23 › **C** \$132 › **O** \$175 › Project: Shelf › Materials included › **KW** Ébénisterie

Course on the use of equipment (tools and machinery) for safe and efficient woodworking.

Making my first piece of furniture (24 hrs)

16 and + › Wed 7 to 10 p.m. › Oct 30 to Dec 18 › **C** \$252 › **O** \$302 › Project: Chest (mandatory for all) › Materials included › Prerequisite: Introduction to cabinet making › **KW** Ébénisterie

Reading plans, safety, and production of simple furniture.



Furniture – Intermediate (30 hrs)

16 and + › Wed 7 to 10 p.m. › Feb 5 to Apr 9 › **C** \$327 › **O** \$377 › Project: Small cabinet or console › Materials included › Prerequisite: Beginner level or relevant experience › Participants will be evaluated in the workshop before the course starts › **KW** Ébénisterie

By the end of the course, the students will have mastered techniques enabling them to create furniture using basic assemblies and techniques.

Free project (30 hrs)

16 and + › Thu 7 to 10 p.m. › Sept 26 to Nov 28 › **C** 175 \$ › **O** 233 \$ › Wood not included › Mandatory admission condition: must have completed the previous three programs with Natalie Sauvé (shelf, chest, and small cabinet or console). Participants must bring a project sketch or plan at the start of the course.

YOUTH

Location: Centre des loisirs

Fall session: Registration as of Monday, August 19 at 8:30 a.m. online at "Loisirs en ligne" (see details on page 7).

Winter session: Registration as of Monday, December 2 at 8:30 a.m. (see details on page 7). Course schedule available at the Centre des loisirs in November.

Information : 514 855-6110

New: One-day thematic workshops in December. Watch the website for registration dates.

To easily search for cultural workshops in Loisirs en ligne, select the Borough of Saint-Laurent, "Fall 2013" and the keyword (**KW**) corresponding to the activity.

Acrylic painting / Carolle Dubuc
 9 to 14 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 20 to Nov 29 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Peinture

9 to 14 › Sat 10 to 12 p.m. › Sept 21 to Nov 30 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Peinture

Caricatures and characters

Pierre Bourgouin
 9 to 15 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 20 to Nov 29 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Caricatures

Cartoon drawing / Pierre Bourgoïn
6 to 8 › Sat 10 a.m. to 12 p.m. › Sept 21
to Nov 30 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Bande
dessinée

Cartoon drawing – Manga

Pierre Bourgoïn
9 to 12 › Sat 1 to 3 p.m. › Sept 21 to
Nov 30 › **C** \$55 › **O** \$73 ›
KW Bande dessinée

Chess level I / Hassan Fouzar
6 to 13 › Sat 1 to 2 p.m. › Sept 21 to
Nov 30 › **C** \$28 › **O** \$37 › **KW** Échecs

Chess level II / Hassan Fouzar
6 to 13 › Sat 2 to 3 p.m. › Sept 21 to
Nov 30 › **C** \$28 › **O** \$37 › **KW** Échecs

Chess level III / Hassan Fouzar
6 to 13 › Sat 3 to 4 p.m. › Sept 21 to
Nov 30 › **C** \$28 › **O** \$37 › **KW** Échecs

Cooking / Mariette Cadieux
13 to 17 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 20 to
Nov 29 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Cuisine

Drawing and painting / Carolle Dubuc
6 to 9 › Sun 10 a.m. to 12 p.m. › Sept 22 to
Dec 1 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Peinture

6 to 9 › Sun 1 to 3 p.m. › Sept 22 to
Dec 1 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Peinture

Drawing, pottery-modelling
Francine Gauthier
6 to 13 › Sat 1 to 3 p.m. › Sept 21 to
Nov 30 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Poterie

6 to 13 › Sun 10 a.m. to 12 p.m. › Sept 22
to Dec 1 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Poterie

Oil painting / Areg Elibekian
13 to 17 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 20 to
Nov 29 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Peinture

13 to 17 › Wed 7 to 9 p.m. › Sept 18 to
Nov 27 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Peinture

Petits marmitons / Mariette Cadieux
7 to 12 › Sat 10 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to
Nov 30 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Marmitons

7 to 12 › Sat 1 to 3 p.m. › Sept 21 to
Nov 30 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Marmitons

Pottery, modelling-turning
Francine Gauthier
6 to 13 › Sun 1 to 3 p.m. › Sept 22 to
Dec 1 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Poterie

10 to 14 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 20 to
Nov 29 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Poterie



Sewing / Latifa Boukendakdji
13 to 17 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 20 to
Nov 29 › **C** \$55 › **O** \$73 › Materials not
included (fabric, patterns, thread, etc.) ›
KW Couture

Water painting / Carolle Dubuc
9 to 12 › Sat 1 to 3 p.m. › Sept 21 to
Nov 30 › **C** \$55 › **O** \$73 › **KW** Peinture

DANCE

LES AMIS DE LA DANSE

Location: Centre des loisirs

Fall session: Registration in person at the
Centre des loisirs, from 6 to 8:30 p.m. on
Tuesday, August 13, for ages 3 to 6 and on
Wednesday, August 14, for ages 7 and up.

Winter session: Registration on Tuesday,
November 26.

Approximate fees for costumes (payable
upon registration for the winter session):
Ages 3 to 6 (\$55), 7 to 9 (\$55) and teenag-
ers (\$30 to \$55). It is possible to register
for more than one course.

Information: 514 334-0400 or 514 744-6563

Ballet junior

4 and 5 › Sat 9 to 10 a.m. and 11 to
12 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to
May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

5 and 6 › Sat 11 a.m. to 12 p.m. › Sept 21
to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 ›
O \$110

Ballet

6 to 7 › Sat 9 to 10 a.m. › Sept 21 to Jan 11
or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

6 to 8 › Mon 6:15 to 7:15 p.m. › Sept 23 to
Jan 13 or Jan 20 to Apr 28 › **C** \$85 › **O** \$110

8 to 10 › Levels 1 and 2 › Sat 10 to
11 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to
May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

7 to 9 › March 6:15 à 7:15 › Sept 24 to Jan 7 or Jan 14 to Apr 29 › **C** \$85 › **O** \$110

Junior teens › Level 2 › Sat 11 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

Junior teens › Level 3 › Sat 9 to 10 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

Junior teens and teenagers › Tue 6:15 to 7:15 p.m. › Sept 24 to Jan 7 or Jan 14 to Avr 29 › **C** \$85 › **O** \$110

Preballet

3 and 4 › Sat 10 to 10:45 a.m. or 10:30 to 11:15 a.m. or 10:45 to 11:30 a.m. or 11:15 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$75 › **O** \$95

4 › Tue 5:30 to 6:15 p.m. › Sept 24 to Jan 7 or Jan 14 to Apr 29 › **C** \$75 › **O** \$95

Preballet – Parent child

2½ and 3 › Fri 10:15 to 11 a.m. › Sept 27 to Nov 29 or Jan 17 to March 28 › **C** \$55 › **O** \$75

3 and 4 › Sat 11:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$55 › **O** \$75

Dance workshop - Hip hop and jazz

25 and + › Mon 8:15 to 9:15 p.m. › Sept 23 to Dec 16 or Jan 13 to March 31 › **C** \$75 › **O** \$95

25 and + › Mon 8:15 to 9:15 p.m. › Apr 7 to June 16 › **C** \$60 › **O** \$80 › Spring session

Dance workshop – Trio hip hop, jazz and ballet – Spring session

3 to 5 › Sat 10 to 11 a.m. › May 24 and June 8 › **C** \$15 › **O** \$20

6 to 10 › Sat 11 a.m. to 12 p.m. › May 24 and June 8 › **C** \$15 › **O** \$20

Junior teens and teenager › Sat 10 a.m. to 12 p.m. › May 24 and June 8 › **C** \$15 › **O** \$20

Dance duo – Ballet and jazz

3 and 4 › Sat 9:45 to 10:30 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$75 › **O** \$95

3 and 4 › Fri 9:30 to 10:15 a.m. › Sept 27 to Nov 29 or Jan 17 to March 28 › **C** \$55 › **O** \$75

4 and 5 › Mon 5:30 to 6:15 p.m. › Sept 23 to Jan 13 or Jan 20 to Apr 28 › **C** \$75 › **O** \$95

5 and 6 › Sat 11 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110



5 and 6 › Tue 5:30 to 6:15 p.m. › Sept 24 to Jan 7 or Jan 14 to Apr 29 › **C** \$85 › **O** \$110

Dance duo – Ballet and hip hop

3 and 4 › Sat 9 to 9:45 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$75 › **O** \$95

5 and 6 › Sat 10 to 11 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

Dance duo – Ballet and tap

5 and 6 › Sat 9 to 10:30 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$130 › **O** \$160

7 to 9 › Sat 10:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$130 › **O** \$160

Dance duo – Hip hop and tap

4 to 6 › Mon 5:30 to 6:15 p.m. › Sept 23 to Jan 13 or Jan 20 to Apr 28 › **C** \$75 › **O** \$95

6 to 8 › Wed 5:15 to 6:15 p.m. › Sept 25 to Jan 18 or Jan 15 to Apr 30 › **C** \$85 › **O** \$110

7 to 9 › Sat 10:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$130 › **O** \$160

Dance duo – Hip hop and jazz

5 and 6 › Sat 9 to 10 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

7 to 9 › Sat 9 to 10 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

Junior teens › Mon 6:15 to 7:15 p.m. › Sept 23 to Jan 13 or Jan 20 to Apr 28 › **C** \$85 › **O** \$110

6 to 8 › Wed 5:15 to 6:15 p.m. › Sept 25 to Jan 18 or Jan 15 to Apr 30 › **C** \$85 › **O** \$110

Adults advanced › Wed 7:45 to 8:30 p.m. › Sept 25 to Jan 8 or Jan 15 to Apr 30 › **C** \$75 › **O** \$95

Dance trio – Hip hop, jazz and tap

5 and 6 › Sat 9 to 10:30 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$130 › **O** \$160

7 to 9 › Sat 9 to 11 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$130 › **O** \$160

Junior teens › Wed 5:15 to 6:15 › Sept 25 to Jan 8 or Jan 15 to Apr 30 › **C** \$85 › **O** \$110

Junior teens › Level 3 › Sat 10:15 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$150 › **O** \$180

Dance trio – Hip hop, jazz and ballet

7 to 9 › Sat 9 to 11 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$160 › **O** \$200

Hip hop

4 to 6 › Sat 9:45 to 10:30 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$75 › **O** \$95

6 to 8 › Wed 5:15 to 6:15 p.m. › Sept 25 to Jan 8 or Jan 15 to Apr 30 › **C** \$85 › **O** \$110

6 to 8 › Sat 11 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

7 to 10 (boy) › Sat 10 to 11 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

6 to 9 (boy and girl) › Fri 6:15 to 7:15 p.m. › Sept 27 to Jan 10 or Jan 17 to May 2 › **C** \$85 › **O** \$110

Junior teens › Fri 6:15 to 7:15 p.m. › Sept 27 to Jan 10 or Jan 17 to May 2 › **C** \$85 › **O** \$110

Junior teens › Sat 10 to 11 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

Junior teens › Level 3 › Sat 11:15 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$75 › **O** \$95

Junior teens and teenagers › Wed 6:15 to 7:15 p.m. › Sept 25 to Jan 8 or Jan 15 to Apr 30 › **C** \$85 › **O** \$110

Teenagers › Thu 7 to 8 p.m. › Sept 26 to Jan 9 or Jan 16 to May 1 › **C** \$85 › **O** \$110

Teenagers › Fri 7:15 to 8:15 p.m. › Sept 27 to Jan 10 or Jan 17 to May 2 › **C** \$85 › **O** \$110

Teenagers inter › Sat 9 to 10 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

Teenagers and adults advanced › Thu 8 to 9 p.m. › Sept 26 to Jan 9 or Jan 16 to May 1 › **C** \$85 › **O** \$110

Jazz

Teenagers advanced › Sat 11 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

Jazz – Contemporary

Teenagers and adults › Mon 7:15 to 8:15 p.m. › Sept 23 to Jan 13 or Jan 20 to Apr 28 › **C** \$85 › **O** \$110

Jazz – Contemporary and pointe

Teenagers › Tue 7:15 to 8:15 p.m. › Sept 24 to Jan 7 or Jan 14 to Apr 29 › **C** \$85 › **O** \$110

Teenagers and adults › Mon 7:15 to 8:45 p.m. › Sept 23 to Jan 13 or Jan 20 to Apr 28 › **C** \$130 › **O** \$160



Tap dance

5 to 6 › Sat 10 to 10:30 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$85 › **O** \$110

7 to 9 › Sat 10:30 to 11 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$55 › **O** \$75

Junior teens › Level 3 › Sat 9 to 9:45 a.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › **C** \$75 › **O** \$95

Teenagers intermediate › Thu 6 to 7 p.m. › Sept 26 to Jan 9 or Jan 16 to May 1 › **C** \$85 › **O** \$110

Teenagers and adults intermediate › Thu 7 to 8 p.m. › Sept 26 to Jan 9 or Jan 16 to May 1 › **C** \$85 › **O** \$110

Adults › Levels 1 and 2 › Tue 8:45 to 9:30 p.m. › Sept 26 to Jan 11 or Jan 16 to Apr 3 › **C** \$75 › **O** \$95

Adults › Levels 2 and 3 › Mon 7:15 to 8:15 p.m. › Sept 23 to Dec 16 or Jan 13 to March 31 › **C** \$75 › **O** \$95

Adults "Energy Tap" › Thu 8 to 8:45 p.m. › Sept 26 to Dec 11 or Jan 16 to Apr 3 › **C** \$75 › **O** \$95



SOCIAL DANCING CLUB – LES LAURENTIENS (Couples only)

Location: Centre des loisirs

Dances taught: Cha-cha, merengue, rumba, mambo, samba, triple swing, slow waltz, foxtrot and tango. Dance evenings organized throughout the year. Free practice for students every Sunday from 7 to 9 p.m.

Registration by Internet at: ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne starting August 7 at 8:30 a.m. until August 13 at 4 p.m. Search criteria: select Borough of Saint Laurent,

"Automne 2013" session, and keyword "Danse". Cost over the Internet **▶** **C** 103 \$ **▶** **O** 118 \$

Fall session: Registration in person at the Centre des loisirs, from 6 to 8 p.m. on Wednesday, August 14.

Winter session: Registration in person on from 6 to 8 p.m. on Tuesday, November 26.

Payable to the Club de danse sociale Les Laurentiens (cheque or cash).

Information: Club de danse sociale Les Laurentiens, 514 432-4748
cdsleslaurentiens@hotmail.com
cdsleslaurentiens.com

FALL 2013

Beginner

16 and + **▶** Fri 7 to 8:30 p.m. **▶** Sept 13 to Nov 29 **▶** **C** \$100 **▶** **O** \$115

4th session

16 and + **▶** Sun 7 to 8:30 p.m. **▶** Sept 15 to Dec 1 **▶** **C** \$100 **▶** **O** \$115

Bronze ending

16 and + **▶** Wed 7 to 8:15 p.m. **▶** Sept 11 to Nov 27 **▶** **C** \$100 **▶** **O** \$115

Silver

16 and + **▶** Wed 7:15 to 9:30 p.m. **▶** Sept 11 to Nov 27 **▶** **C** \$100 **▶** **O** \$115

EXHIBITIONS

CENTRE DES LOISIRS

Association des artistes de Saint-Laurent

For all **▶** Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. **▶** Oct 12 to 27 **▶** Free **▶** Painting

Participants in multidisciplinary workshops for children

For all **▶** Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. **▶** Nov 16 to Dec 1 **▶** Free **▶** Visual arts

Participants in watercolor workshops

For all **▶** Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. **▶** Jan 25 to Feb 9 **▶** Free **▶** Water painting

Participants in contemporary and acrylic painting workshops

For all **▶** Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. **▶** Feb 22 to March 9 **▶** Free **▶** Visual arts

Participants in multidisciplinary workshops for adults

For all **▶** Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. **▶** March 15 to 30 **▶** Free **▶** Visual arts

Association des photographes de Saint-Laurent

For all **▶** Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. **▶** Apr 5 to 20 **▶** Free **▶** Photography

Participants in oil painting workshops

For all **▶** Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. **▶** May 3 to 18 **▶** Free **▶** Oil painting



MUSÉE DES MAÎTRES ET ARTISANS DU QUÉBEC

615, avenue Sainte-Croix

Information: 514 747-7367 or mmaq.qc.ca

General public:

Wed to Sun 12 to 5 p.m.

Group visit (by booking only):

Mon to Fri 9 a.m. to 4 p.m.

Admission:

18 and +:	\$7
Senior:	\$5
Students:	\$4
Family:	\$14



Free for children (6 and -) and for the members of the museum

Masterworks

Permanent exhibit **▶** Overview of Québec culture.

Masterpieces by major artists and outstanding works in wood, metal, ceramic and textiles.

Projet Carré Rouge

June 25 to October 14 **▶** This exhibition showcases the production of Québec's students that succeeded in adapting their know-how and inventiveness, so that their opinions may be heard.

Jumeaux du CARI no 3 vol 4 :

Vadym Afanas et Bryan Beyung

September 11 to October 13 **▶** Intercultural twinning programme initiated by the CARI St-Laurent which pairs, through affinity, an immigrant artist with an artist of the host country.

The New Art of the Loom

October 17 to December 15 › 24 works by contemporary artists from 15 different countries combine the ancient art of weaving with today's artistic expression.

Cégep de Saint-Laurent's Visual Arts students

October 31 to November 17 › The museum, in collaboration with the cégep de Saint-Laurent's département des arts visuels et d'histoire de l'art showcases works done by students during the semester.

Le Levant

November 21 to January 5 › Annual exhibition of the collective Le Levant, a group of artists from the Middle-East and Maghreb, that build bridges between their native and adoptive countries.

Les enfants de l'art

December 18 to January 5 › Children from École BeauSéjour revisit through photography world-famous works of art.

Consonance des millénaires

January 8 to February 2 › Exhibition of works by Sergiy Burtovyy, Fedir Kurkchi and Alexandra Kulinenka around the theme of spirituality as seen through Ukraine's culture and traditions.

Jewellers' group exhibition

January 16 to March 2 › Seven artists of various origins – all men, teachers, jewellers and fathers – share their ways of reconciling these roles with their artistic creation.

Cégep de Saint-Laurent's Visual Arts students

February 5 to February 28 › The museum, in collaboration with the cégep de Saint-Laurent's département des arts visuels et d'histoire de l'art showcases works done by students during the semester.

INSTRUMENTAL MUSIC

CENTRE D'ÉTUDES MUSICALES PANTONAL

Music training program specially adapted to children, youth and adults that covers all musical styles and repertoires as well as the steps required for learning.

Location: Centre des loisirs

Fall session: Registration in person at the Centre des loisirs from 6 to 8 p.m. on Wednesday, August 14.

Winter session: Registration in person from 6 to 8 p.m. on Tuesday, November 26.



Payable to the Centre d'études musicales PANTONAL. First payment (fall session) must be paid upon registration. Second payment (winter session) may be made at the end of the fall session.

Groups will be formed according to age and based on the level and the number of registrations.

Course duration: 1 hr / week
Fall session: 12 weeks
Winter session: 17 weeks

Schedules will be confirmed at the time of registration.

Fall session on Sunday, September 15 to Saturday, December 7.

Winter session on Sunday, January 12 to Saturday, May 24.

The participants must bring a musical instrument from home (except for keyboard courses) and practice for 20 minutes each day.

Information: 514 273-1055

Éveil musical

4 and 5 › Sat 9 a.m. › Fall session ›
C \$105 › O \$140

4 and 5 › Sat 9 a.m. › Winter session ›
C \$145 › O \$190

Guitar

8 and + › Thu, Fri 4 to 9 p.m. › Sun 9 a.m. to 5 p.m. › Fall session › C \$170 › O \$220

8 and + › Thu, Fri 4 to 9 p.m. › Sun 9 a.m. to 5 p.m. › Winter session › C \$245 › O \$285

Keyboard

6 and + › Tue, Wed 4 to 9 p.m. › Sat 10 a.m. to 5 p.m. › Fall session › C \$170 › O \$220

6 and + › Tue, Wed 4 to 9 p.m. › Sat 10 a.m. to 5 p.m. › Winter session › C \$245 › O \$285

Violin

6 and + › Mon, Tue 4 to 9 p.m. › Fall session › C \$170 › O \$220

6 and + › Mon, Tue 4 to 9 p.m. › Winter session › C \$245 › O \$285

PHOTOGRAPHY

Location: Centre des loisirs

The Association des photographes de Saint-Laurent offers its members workshops, conferences, occasional picture-taking outings and the possibility of participating in various photo contests as well as in an annual photo exhibit at the Centre des loisirs.

Fall session: **Registration** in person at the Centre des loisirs from 6 to 8 p.m. on Wednesday, August 14.

Winter session: **Registration** in person at the Centre des loisirs from 6 to 8 p.m. on Tuesday, November 26.

Renseignements: www.apsl.ca
admin@apsl.ca

Weekly meetings

18 and + › Wed 7 to 9:30 p.m. › Sept 4 to May 28 › **C** \$60 › **O** \$75 › A participation fee of \$10 will be charged for non-members of the Association who wish to attend evening conferences. No digital photography courses are given.

PRESCHOOL CENTRE

Location: Centre des loisirs

Children must reach the minimum age by September 30. Proof of age is required for registration. Children in diapers will only be admitted to Parent-child workshops.

Registration on Loisirs en ligne (page 7) pour fall session: Aug 19 to Sept 11

Open house: September 10

Arts and crafts

4 and 5 › Sat 10 a.m. to 12 p.m. › Sept 21 to Dec 7 › **C** \$75 › **O** \$95

4 and 5 › Sat 1 to 3 p.m. › Sept 21 to Dec 7 › **C** \$75 › **O** \$95

4 and 5 › Sat 10 a.m. to 12 p.m. › Jan 11 to May 24 › **C** \$112 › **O** \$145

4 and 5 › Sat 1 to 3 p.m. › Jan 11 to May 24 › **C** \$112 › **O** \$145

Parent-child

Maximum of one time-slot may be selected per session. One child per parent.

10 to 19 months › Tue 9:15 to 11:15 a.m. › Sept 17 to Dec 3 › **C** \$75 › **O** \$95

10 to 19 months › Thu 9:15 to 11:15 a.m. › Sept 19 to Dec 5 › **C** \$75 › **O** \$95



10 to 19 months › Tue 9:15 to 11:15 a.m. › Jan 7 to May 13 › **C** \$112 › **O** \$145

10 to 19 months › Thu 9:15 to 11:15 a.m. › Jan 9 to May 15 › **C** \$112 › **O** \$145

20 to 36 months › Wed 9:15 to 11:15 a.m. › Sept 18 to Dec 4 › **C** \$75 › **O** \$95

20 to 36 months › Fri 9:15 to 11:15 a.m. › Sept 20 to Dec 6 › **C** \$75 › **O** \$95

20 to 36 months › Wed 9:15 to 11:15 a.m. › Jan 8 to May 14 › **C** \$112 › **O** \$145

20 to 36 months › Fri 9:15 to 11:15 a.m. › Jan 10 to May 23 › **C** \$112 › **O** \$145

Monday morning family time

NEW: Monday morning family time is an activity where a parent can accompany his or her children aged 1 to 5. One parent for a maximum of 2 children.

1 to 5 › Mon 9:15 to 11:15 a.m. › Sept 16 to Dec 9 › **C** \$75 › **O** \$95

1 to 5 › Mon 9:15 to 11:15 a.m. › Jan 6 to May 26 › **C** \$75 › **O** \$95

Mini Viens jouer

Maximum of two half-days per week per session.

3 › Mon, Wed 9 a.m. to 12 p.m. › Sept 16 to Dec 9 › **C** \$146 › **O** \$165

3 › Tue, Thu 9 a.m. to 12 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › **C** \$146 › **O** \$165

3 › Mon, Wed 9 a.m. to 12 p.m. › Jan 6 to June 2 › **C** \$230 › **O** \$261

3 › Tue, Thu 9 a.m. to 12 p.m. › Jan 7 to May 27 › **C** \$230 › **O** \$261

Viens jouer

Maximum of three time-slots may be selected.

3 to 5 › Mon 9 a.m. to 3:30 p.m. › Sept 16 to Dec 9 › **C** \$146 › **O** \$165

3 to 5 › Tue 9 a.m. to 3:30 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › **C** \$146 › **O** \$165

3 to 5 › Wed 9 a.m. to 3:30 p.m. › Sept 18 to Dec 4 › **C** \$146 › **O** \$165

3 to 5 › Thu 9 a.m. to 3:30 p.m. › Sept 19 to Dec 5 › **C** \$146 › **O** \$165

3 to 5 › Mon 9 a.m. to 3:30 p.m. › Jan 6 to June 2 › **C** \$230 › **O** \$261

3 to 5 › Tue 9 a.m. to 3:30 p.m. › Jan 7 to May 27 › **C** \$230 › **O** \$261

3 to 5 › Wed 9 a.m. to 3:30 p.m. › Jan 8 to May 28 › **C** \$230 › **O** \$261

3 to 5 › Thu 9 a.m. to 3:30 p.m. › Jan 9 to May 29 › **C** \$230 › **O** \$261

Vendredi en folie

New: Freaky Friday promises to be a morning filled with surprises and activities organized by the facilitators from Viens jouer and Mini Viens jouer. Children aged 3 to 5 may come alone or accompanied by a family member.

3 to 5 › Fri 9 a.m. to 1 p.m. › Sept 20 to Dec 6 › **C** \$146 › **O** \$165

3 to 5 › Fri 9 a.m. to 1 p.m. › Jan 10 au May 30 › **C** \$230 › **O** \$261

PROGRAM FOR ADULTS – AGES 50 AND OVER

Location: Centre des loisirs

Membership card is mandatory to participate to the activities offered by the Carrefour des aînés and will be asked before the activity (\$7 for residents and \$10 for non-residents).

Registration: In person at the Centre des loisirs, on Tuesday, August 20, from 9 a.m. to 8 p.m. and on Thursday, September 5, from 9 a.m. to 6 p.m.

Business hours as of September 9:

Mon, Wed 8:30 to 11:15 a.m. and 12:30 to 3 p.m.

Thu 8:30 to 11:15 a.m.

Information: 514 748-0943
carrefouraines@hotmail.com

Bingo

50 and + › Tue 1 to 4 p.m. › Sept 10 to Dec 3 › Jan 7 to March 11 › Free › Release: March 4

Board games

50 and + › Mon to Sun 9 a.m. to 10 p.m. › Sept 9 to Aug 29 › Free › Release: March 3 to 7

Bridge

50 and + › Thu 1 to 5 p.m. › Sept 12 to Aug 29 › Free › Release: March 6

Line dance

50 and + › Mon 1 to 2:15 p.m. (advanced rehearsal) › Mon 2:30 to 3:45 p.m. (beginners rehearsal) › Sept 9 to Dec 2 › Jan 6 to March 10 › Wed 1 to 2:30 p.m. (beginners) › Wed 2:45 to 4:15 p.m. (advanced) › Sept 11 to Dec 4 › Jan 8 to March 12 › **C** \$25 / session › **O** \$30 / session › Release: Oct 14, March 3 and 5, and Apr 21

Petanque

50 and + › Mon, Wed and Fri 7 to 9 p.m. › Sept 9 to Aug 22 › Free › Petanque activities are held at the Boulodrome (in Parc Gohier from May to August)

Information: 514 956-2580, ext. 4710

Physical activities

50 and + › Mon and Thu 9 to 10 a.m. or 10:15 to 11:15 a.m. › Sept 9 to Dec 5 › Jan 6 to March 13 › **C** \$25 / session › **O** \$30 / session › Release: Oct 14, March 3 and 6, and Apr 21

Pool and table tennis

50 and + › Mon to Fri 9 a.m. to 6 p.m. › Sun 6:30 to 10:30 p.m. › Sept 9 to Aug 29 › Free

Shuffleboard

50 and + › Thu 1 to 4 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › Jan 9 to March 13 › Free › Release: March 6 and 27

Stretching

50 and + › Wed 9 to 10 a.m. or 10:15 to 11:15 a.m. › Sept 11 to Dec 4 › Jan 8 to March 12 › **C** \$25 / session › **O** \$30 / session › Release: March 5

PROGRAM FOR PERSONS WITH DISABILITIES

Location: Centre des loisirs

The association Handicapés de Saint-Laurent inc. organizes socio-recreational activities and provides individual support when needed.

Information: 514 855-6110, ext. 4937

Regular activities

For all › Wed 9 a.m. to 3 p.m. › Sept 11 to June 11 › \$5 / membership card



PROGRAM FOR YOUTH

CENTRE DES ADOS

Location: Centre des loisirs

Place to get together for participants aged 12 to 18. Various cultural and sport activities.

Registration : In person at the Centre des ados during hours of operation. Piece of identification required. Annual membership: \$2 with the carte-loisirs, \$4 without the carte-loisirs.

Information: 514 855-6110, ext. 4950

Regular activities

Thu 6 to 9 p.m. › Fri 6 to 11 p.m. › Sat 1 to 5 p.m. and 6 to 11 p.m. › Sun 1 to 5 p.m. › Sept 14 to Dec 14 and Jan 4 to May 23 › Centre des loisirs › Activities: Pool, table tennis, board games, video games and movie nights.

CDA - Girls

Sat 1 to 5 p.m. › Sept 14 to Dec 14 and Jan 4 to May 23 › Centre des loisirs and Parc Painter Chalet › Activities: Artistic makeup and photo sessions with professionals, international-dance and cooking workshops, meetings with various professionals involved in urban arts

Urban dance

Mon 6 to 9 p.m. › Sept 14 to Dec 14 and Jan 4 to May 23 › Centre des loisirs › Activities: Urban dance (hip-hop, breakdance, b-boying and contemporary

Sports activities

Sat 1 to 4 p.m. › Sept 14 to Dec 14 and Jan 4 to May 23 › Parcs Hartenstein and Cousineau › Activities: Soccer, basketball and hockey

Sat 6 to 9 p.m. › Sept 14 to Dec 14 and Jan 4 to May 23 › École Saint-Laurent - Édifice Émile-Legault › Activities: Soccer and basketball

Sun 1 to 4 p.m. › Sept 14 to Dec 14 and Jan 4 to May 23 › École Saint-Laurent - Édifice Saint-Germain › Activities: Soccer and basketball

Parc Painter chalet

Thu, Fri 3:30 to 5 p.m. and 6 to 9 p.m. › Sat 6 to 9 p.m. › Sept 14 to Dec 14 and Jan 4 to May 23 › Free › Activities: Board games, movie nights, video games and collective sports

DÉFIL'ART

PLUS QU'UN DÉFILÉ DE MODE!

Académie Défil'Art – More than just a fashion show!

14 and + › Seeking participants in the areas of dance, artistic makeup, modeling, singing and rap-singing

Registration: At the Centre des loisirs (Centre des ados).

Académie: Sept 2013 to March 2014

Défil'Art show: March 7, 2014



SCRABBLE

Location: Centre des loisirs

The Scrabble Club provides players with a pleasant setting where they can socialize and play their favourite game. The games are in French only. Players must bring their own sets.

Information:
Mary Stamboulieh 514 748-9652
(Monday and Saturday games)

Clotilde Esseili 514 334-1639
(Thursday games)

Scrabble

14 and + › Mon 7:30 to 10:30 p.m. › Thu, Sat 1:30 to 4:30 p.m. › All year long › Member: \$4 › Non-member: \$5

SINGING – CHOIR

ENSEMBLE VOCAL DE SAINT-LAURENT

Location: Centre des loisirs

The Ensemble vocal de Saint-Laurent is a mixed choir designed to further the musical training of its members and enhance the Saint-Laurent community's musical and choral culture.



Registration in August and mailing of material for audition. Open house on September 12 in person. Annual fees of \$290 payable in full in the fall or in two equal instalments (first payment due upon registration, second payment due January 10). Payable to the Ensemble vocal de Saint-Laurent.

Information: 514 73-2572 or 514 748-0500
info@choeurevsl.com

18 and + › Thu 7:30 to 9:30 p.m. › Sept 12 to Dec 19 › Jan 9 to June 12 › C \$190 › O \$240 ›

In addition to weekly rehearsals, allow two to three intensive rehearsals during the year.

Conditions of admission: Good singing voice, ability to read music preferred but not required, meeting with the musical director for voice classification.

CHŒUR WALTER

Chœur Walter is a choir for children aged 8 and over. Its objective is to enable children and teenagers from different backgrounds to gain personal development by singing in a choir. Singing choir course take place on Monday from 6 to 7:45 p.m. and on Sunday from 1 to 3 p.m. In general, the choir presents 3 concerts per year in addition to participating in the Mondial Loto-Québec Choral.

Location: Centre des loisirs.

Registration: In person at the Centre des loisirs, from 6 to 8 p.m. on Wednesday, August 14 for fall and winter sessions.

\$150 annual fees are payable in full in the fall or in two equal instalments (first payment due upon registration, second payment due January 27). In addition to weekly rehearsals, allow six to eight days of intensive rehearsals every session which will be held on Sundays from 1 to 3 p.m. Conditions of admission: Audition costs \$20. Places are limited.

Information and registration:
514 863-7580 or 514 747-2115
info@choeurwalter.org
www.choeurwalter.org

8 and + › Mon 6 to 7:45 p.m. and Sun 1 to 3 p.m. › Sept 23 to Dec 23 and Jan 27 to June 24 › C \$150 › O \$200

SPECIAL FAMILY EVENTS

Parc Hartenstein Hartenstein en couleur

Saturday, October 19, 2013 from 1 to 5 p.m.

A fall celebration where traditional activities will take place. Squash soup and line dancing are sure to keep participants warm.

Parc Painter Lumières sur Chameran

Saturday, November 16, 2013 at 5 p.m.

Huge animated family market in Chameran District extending all the way to the park, where a sound and light show will be presented to commemorate Children's Day.

Parc Cousineau Féerie d'hiver

Sunday, February 9, 2014 from 1 to 5 p.m.

A celebration for the young and the young-at-heart will take place in the heart of the borough. Taffy on ice and horse-drawn sleigh rides are just a couple of the activities that will take place during the day.

UNIVERSITÉ DU TROISIÈME ÂGE

Location: Centre des loisirs (unless indicated otherwise)

These courses are offered in French only. Ongoing training programs for seniors at Université du troisième âge (UTA) are intended for retirees or those about to retire who are interested in pursuing their education. There are no prerequisites for admission, mandatory assignments or final examinations. Participants must only be curious and interested in learning new things. UTA student status is offered upon registration.

Fall session: Registration in person at the Centre des loisirs, from 6 to 8 p.m. on Wednesday, August 14.

Winter session: Registration in person on Tuesday, November 26.

Contacts:

Conference
Claudette Belliveau, 514 332-2770
Diane Desbiens, 514 737-2551

English
Lise Poitras, 514 747-7496

History and music
Monique Tremblay, 514 745-7059

Philosophy

Pierrette Martineau-Adjoury, 514 744-5905
 André et Claudette Belliveau, 514 744-5905
 a.c.belliveau@sympatico.ca

Spanish (advanced and conversation)
 Paul Langlois, 514 339-1165

Spanish (beginner and intermediate)
 Ginette Mondor, 514 744-2561



FALL 2013

Conference with snack - Japan

50 and + > Fri > Breakfast at 1:45 p.m. and conference at 2 p.m.. > Nov 22 > UTA's students: Free > Other: \$6 > Speaker: Jean-Jacques Lefuel

English beginner 1

50 and + > Mon 1:15 to 3:15 p.m. > Sept 25 to Dec 11 > **C** \$110 > **O** \$130

English intermediate I

50 and + > Tue 3:15 to 5:15 p.m. > Sept 24 to Dec 10 > **C** \$110 > **O** \$130

English advanced I

50 and + > Wed 3:30 to 5:30 p.m. > Sept 25 to Dec 11 > **C** \$110 > **O** \$130

Spanish beginner I

50 and + > Thu 10 a.m. to 12 p.m. > Sept 26 to Dec 12 > **C** \$110 > **O** \$130

Spanish intermediate I

50 and + > Thu 1 to 3 p.m. > Sept 26 to Dec 12 > **C** \$110 > **O** \$130

Spanish intermediate II

50 and + > Tue 1 to 3 p.m. > Sept 24 to Dec 10 > **C** \$110 > **O** \$130

Spanish advanced II and conversation

50 and + > Mon 1 to 3 p.m. > Sept 23 to Dec 9 > **C** \$110 > **O** \$130

Spanish plus and conversation

50 and + > Tue 10 a.m. to 12 p.m. > Sept 24 to Dec 10 > **C** \$110 > **O** \$130

Histoire – Patrimoine mondial II

50 and + > Wed 9:30 a.m. to 11:30 p.m. > Sept 25 to Dec 11 > **C** \$80 > **O** \$100

Philosophie

50 and + > Mon 1:30 to 4 p.m. > Sept 23 to Dec 9 > **C** \$80 > **O** \$100

WINTER 2014

Conference with snack

50 and + > Friday > Collation at 1:45 p.m. and conference at 2 p.m. > April 4 > UTA's students: Free > Other: \$6 > Speaker: To be announced

English beginner II

50 and + > Wed 1:15 to 3:15 p.m. > Jan 22 to April 9 > **C** \$110 > **O** \$130

English intermediate II

50 and + > Tue 3:15 to 5:15 p.m. > Jan 21 to Apr 8 > **C** \$110 > **O** \$130

English advanced II

50 and + > Wed 3:30 to 5:30 p.m. > Jan 22 to Apr 9 > **C** \$110 > **O** \$130

Spanish beginner II

50 and + > Thu 1 to 3 p.m. > Jan 23 to May 1 > **C** \$140 > **O** \$160

Spanish advanced I

50 and + > Tue 1 to 3 p.m. > Jan 21 to Apr 29 > **C** \$140 > **O** \$160

Spanish advanced III and conversation

50 and + > Mon 1 to 3 p.m. > Jan 20 to Apr 28 > **C** \$140 > **O** \$160

Spanish plus and conversation

50 and + > Tue 10 a.m. to 12 p.m. > Jan 21 to Apr 29 > **C** \$140 > **O** \$160

Histoire – Les rêves totalitaires du XX^e siècle

50 and + > Wed 9:30 a.m. to 12 p.m. > Jan 22 to March 12 > **C** \$80 > **O** \$100

Musique – Northern Countries and Russia

50 and + > Fri 10 a.m. to 12 p.m. > Jan 25 to March 29 > **C** \$80 > **O** \$100 > Location: Les Verrières du Golf, 2400, rue des Nations > Claire Villeneuve, Master's degree in musicology

Philosophie – Une histoire de la philosophie et des grandes idées de la Renaissance à nos jours

50 and + > Mon 1:30 to 3:30 p.m. > Jan 20 to March 10 > **C** \$80 > **O** \$100

WINTER DAY CAMP

Location: Centre des loisirs and École Parkdale

Registration: Online as of Monday, August 19 for Montréal residents. Non-borough residents may register in person at the Centre des loisirs as of Monday, January 6, 2014.

Day camp

5 to 12 > Mon to Fri > 9 a.m. to 4 p.m. > March 3 to 7 > Programs: Outdoor outing, thematic workshops, group games and more

1st child: **C** \$120 > **O** \$160

2nd child: **C** \$110 > **O** \$145

3rd child: **C** \$100 > **O** \$130

Daycare

5 to 12 > Mon to Fri > 7:15 to 9 a.m. and 4 to 6 p.m. > March 3 to 7 > \$28 / week

Section sports

AQUATIC ACTIVITIES

Schedules may change without notice. Diapers and swimmers are accepted only at the YMCA Saint-Laurent.

FREE SWIM

Children under the age of 8 and those who wear a life jacket must be accompanied and supervised by an adult at all times. Staff may ask to see a piece of ID at any time. ID card needed to borrow a swim flotation belt or flotation jacket (PFD). One parent per two children minimum. Carte-loisirs is mandatory at the YMCA Saint-Laurent.

6 months and +

Mon, Wed, Thu 3 to 4:25 p.m. › Tue 3:45 to 5:25 p.m. › Fri 7:05 to 9:30 p.m. › Sat, Sun 2 to 4 p.m. › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › Free › YMCA Saint-Laurent

2 and +

Sat, Sun 5:45 to 7 p.m. › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › Free › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault

Mixed 18 and +

Wed, Fri 7:30 to 9:30 p.m. › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › Free › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › Swimming lanes (2 lanes) and free swim (2 lanes)

Mon, Wed, 6:30 to 9:30 a.m., 12 to 2 p.m. and 8:30 to 9:30 p.m. › Tue 8 to 9:55 a.m., 11 a.m. to 1:55 p.m. and 8 to 9:30 p.m. › Thu 8 to 9:55 a.m., 11 a.m. to 1:55 p.m. and 6:30 to 7:55 p.m. › Sat, Sun 8 to 8:55 a.m. and 4:05 to 5:30 p.m. › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › Free › YMCA Saint-Laurent › Swimming lanes (3 lanes) and free swim (2 lanes)

SWIMMING LESSONS AND AQUATIC PHYSICAL FITNESS

A minimum of 8 weeks of courses is offered per session (except for the Lifeguard training and water safety training course).

Online registration Loisirs en ligne (see details on page 7).

Fall session: Saturday, August 24, as of 9 a.m.

Winter session: Saturday, December 7, as of 9 a.m.

Children at the Étoile de mer, Canard, Tortue de mer, Loutre de mer, Éclabousseurs and Tourbillons levels must be accompanied in the water by an adult.

Information and schedules: ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/aquatique



SWIMMING LESSONS

Adults

18 and + › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › **C** \$67 › **O** \$90 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault / cégep de Saint-Laurent / YMCA Saint-Laurent › 55 minutes / week

Children

6 months to 17 years old › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › **C** \$53 › **O** \$73 › YMCA Saint-Laurent › 30 to 45 minutes / week (depending on level)

2 to 17 › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › **C** \$53 › **O** \$73 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault / cégep de Saint-Laurent › 30 to 55 minutes / week (depending on level)

AQUATIC PHYSICAL FITNESS

Regular group 1

Mixed 18 and + › Tue, Thu 6:15 to 7:15 p.m. › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › **C** \$57 › **O** \$76 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › 55 minutes / twice a week

Regular group 2

Mixed 18 and + › Tue, Thu 8:15 to 9:15 p.m. › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › **C** \$57 › **O** \$76 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › 55 minutes / twice a week

Regular group 3

Mixed 18 and + › Mon, Wed 6:30 to 7:25 p.m. › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › **C** \$57 › **O** \$76 › YMCA Saint-Laurent › 55 minutes / twice a week

Regular group 4

Mixed 18 and + › Mon, Wed, Fri 11 to 11:55 a.m. › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › **C** \$85 › **O** \$113 › YMCA Saint-Laurent › 55 minutes / three times a week



Membership

Mixed 18 and + › Free swim during regular group swim times 1, 2, 3 and 4 › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › **C** \$140 › **O** \$187 › YMCA Saint-Laurent and École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › 55 minutes / course

Prenatal group

Pregnant women › Tue, Thu 7:15 to 8:15 a.m. › Sept 7 to Nov 8 › Jan 11 to March 14 › **C** \$57 › **O** \$76 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › 55 minutes / twice a week

LIFEGUARD TRAINING AND WATER SAFETY TRAINING

Included: Documentation and certification

Bronze Medallion

13 and + › Sun 10:30 a.m. to 3:30 p.m. › Nov 10 to Dec 15 › **C** \$105 › **O** \$140 › Cégep de Saint-Laurent › Prerequisite: Must be 13 years old or have the Bronze Star certificate and mastered the styles and the techniques of Red Cross Swim Kids level 10

Bronze Cross

13 and + › Sun 10:30 a.m. to 3:30 p.m. › Jan 12 to Feb 23 › **C** \$98 › **O** \$130 › Cégep de Saint-Laurent › Prerequisite: Bronze Medallion

General First Aid

For all › Schedule to be determined › **C** \$57 › **O** \$76 › Centre des loisirs › No prerequisite

National Lifeguard

16 and + › Spring › **C** \$199 › **O** \$265 › Cégep de Saint-Laurent › Prerequisite: Must be 16 years old and have the Bronze Cross certificate and the General First aid certificate

Assistant Water Safety Instructor

15 and + › Sun 10:30 a.m. to 3:30 p.m. › Sept 15 to Oct 20 › **C** \$199 › **O** \$265 › Cégep de Saint-Laurent › Prerequisite: Have turned 15 years old before the final class, have passed the Bronze Cross course and mastered the styles and techniques of Red Cross Swim Kids level 10

Water Safety Instructor

15 and + › Schedule to be determined (spring 2014) › **C** \$199 › **O** \$265 › Cégep de Saint-Laurent › Prerequisite: Have turned 15 years old before the final class, have passed the Assistant Water Safety Instructor training and mastered the styles and techniques of Red Cross Swim Kids level 10.

COMPETITIVE SWIMMING

Location: Cégep de Saint-Laurent

New members: **Registration** and evaluation mandatory for all swimmers on September 5 and 6, from 5:30 to 7:30 p.m. at the swimming pool. Information session for parents and registered swimmers on September 14, at 9:30 a.m. in the cegep's cafeteria.

8 and +

Schedule will be given at the registration › Sept 14 to June 15 › Registration fees to be confirmed › Training sessions: Variable schedule depending on the group. Practices are held weekday evenings and Saturday mornings.

MASTERS SWIM CLUB

Location: Cégep de Saint-Laurent

Payable to Club des Maîtres-nageurs de Saint-Laurent inc. At the registration, swimmers must pay insurance premiums to the Federation. **Registration:** In person at the pool, according to the practice schedule.



18 and +

Mon 7:30 to 9 p.m. › Tue, Thu 7:30 to 8:30 p.m. or 8:30 to 9:45 p.m. › Wed 8 to 9:30 p.m. › Sat 7:15 to 8:45 a.m. › Sun 7 to 8:30 p.m. › Sept 7 to Dec 12 › Jan 6 to June 15 › Prerequisite: Must be able to swim 4 lengths of the pool without stopping, must be able to swim a minimum of three different strokes, register for, and participate in the training program.

Fall session

Adult › **C** \$50 › **O** \$65
65 and + › **C** \$30 + affiliation fees › **O** \$40 + affiliation fees

Winter session

Adult › **C** \$85 › **O** \$110
65 and + › **C** \$55 + affiliation fees › **O** \$70 + affiliation fees

SYNCHRONIZED SWIM CLUB

Location: To be determined

Payable to Club de nage synchronisée de Saint-Laurent inc. Included: Affiliation fees.

Fall session: Complete the registration form on www.synchro-saint-laurent.com before September 6 or dropped it off in person at the first class of the fall session on September 11, between 6 and 6:15 p.m.

Winter session: The registration form should be mailed to Club de nage synchronisée Saint-Laurent inc., 1375, rue Grenet, Saint-Laurent (Québec) H4L 5K3 before January 2 or submitted in person at the first course, on January 8, according to the training schedule.

8 to 20

Wed, Fri 6 to 7:30 p.m. › Sept 11 to Dec 13 › Jan 8 to June 14 › Fall session: **C** \$40 / session › **O** \$53 › Winter session: **C** \$80 / session › **O** \$106 › Prerequisite: Have passed Junior 5 level

BADMINTON

Location: LaurenHill Academy Junior Campus

Use of the courts is reserved for resident carte-loisirs holders with badminton memberships. Guests must use a debit card. The schedule and rules will be available at the Centre des loisirs as of August 26. To benefit from the family rate, each family member must have a valid resident carte-loisirs.

Registration: The membership can be purchased at the Centre des loisirs according to the carte-loisirs schedule. Priority is given to borough residents from August 28 to September 15.

16 and +

Mon, Tue, Wed, Thu 8:15 to 10:15 p.m. › Sept 9 to Dec 12 › Jan 6 to May 22 › **C** \$25 (17 and -) › \$56 (18 and +) › \$110 (family) › **O** Not available › Debit card guest: \$5 / child, \$8 / adult

For all

Fri 8:15 to 10:15 p.m. › Sun 9 a.m. to 6 p.m. › Sept 13 to Dec 15 › Jan 10 to Apr 20 › **C** \$25 (17 and -) › \$56 (18 and +) › \$110 (family) › **O** Not available › Debit card guest: \$5 / child, \$8 / adult

BASEBALL

Improvement course 8 to 18

Schedule to be determined by group.

Information: info@baseballstlaurent.com

Fall session:

Location: École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault

Sat 9 a.m. to 1 p.m. › Sept 7 to Dec 14 › Mon 8 to 10:30 p.m. › Sept 9 to Dec 9 › Thu 8 to 10:30 p.m. › Sept 12 to Dec 12 › Cost to be determined



Winter session:

Location: Cégep de Saint-Laurent

Sat 9 a.m. to 12 p.m. › Jan 11 to May 10 › Sun 1:30 to 4:30 › Jan 12 to May 11 › Free

Specialized course

Location: École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault

Sat 11 a.m. to 1 p.m. › Jan 11 to March 29 › Mon 8 to 10:30 p.m. › Jan 13 to March 24 › Thu 8 to 10:30 p.m. › Jan 16 to March 27 › Cost to be determined



BASKETBALL

Location: École Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault

Payable to Comité de basketball Saint-Laurent inc. A \$25 surcharge will apply to registration forms received after the registration dates. Maximum of 60 participants per category for the House league. Registration fees include a t-shirt. The second child and subsequent children from the same family (with proof of residence) will receive a 25% discount applicable to the fee.

For information, visit slbasket.com.

Fall session: Registration online on slbasket.com between August 1 and 31 or in person at the Centre des loisirs on Thursday, August 15, from 6:30 to 7:30 p.m.

Winter session: Registration online on slbasket.com between November 1 and 30 or in person at the Centre des loisirs on Wednesday, November 27, from 6:30 to 7:30 p.m.

HOUSE LEAGUE

Pre-novice

Born between 01/10/05 and 31/12/07 ›
 Sat 11 a.m. to 12:30 p.m. › Sept 7 to Dec 14 ›
 Jan 11 to May 3 › **C** \$125 › **O** \$150

Novice

Born between 01/10/03 and 31/12/05 ›
 Sat 11 a.m. to 12:30 p.m. › Sept 7 to Dec 14 ›
 Jan 11 to May 3 › **C** \$125 › **O** \$150

Mini

Born between 01/10/01 and 31/12/03 ›
 Sat 12:30 to 2 p.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 11
 to May 3 › **C** \$125 › **O** \$150

Atome/Benjamin

Born between 01/10/99 and 31/12/01 ›
 Sat 2 to 4 p.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 11 to
 May 3 › **C** \$125 › **O** \$150

Cadet

Born between 01/10/98 and 31/12/99 ›
 Sat 4 to 6 p.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 11 to
 May 3 › **C** \$125 › **O** \$150

Juvenile

Born between 01/10/95 and 31/12/98 ›
 Sat 4 to 6 p.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 11 to
 May 3 › **C** \$125 › **O** \$150

LIGUE INTERCITÉS

Mini (boy)

Born between 01/10/01 and 31/12/03 ›
 Wed, Fri 6:15 to 8 p.m. › Sept 9 to Dec 14 ›
 Jan 6 to May 3 › **C** \$150 › **O** \$200

Benjamin (boy)

Born between 01/10/99 and 31/12/00 ›
 Wed, Fri 6:15 to 8 p.m. › Sept 9 to Dec 14 ›
 Jan 6 to May 3 › **C** \$175 › **O** \$200

Cadet (boy)

Born between 01/10/98 and 31/12/99 ›
 Wed, Fri 6:15 to 8 p.m. › Sept 9 to Dec 14 ›
 Jan 6 to May 3 › **C** \$175 › **O** \$200

Juvenile (boy)

Born between 01/10/95 and 31/12/98 ›
 Mon, Thu 6:15 to 8 p.m. › Sept 8 to
 Dec 14 › Jan 6 to May 3 › **C** \$175 › **O** \$200

Juvenile (girl)

Born between 01/10/95 and 31/12/98 ›
 Mon, Thu 6:15 to 8 p.m. › Sept 8 to
 Dec 14 › Jan 6 to May 3 › **C** \$175 ›
O \$200

Senior (man)

18 and + › Mon, Thu 8 to 10 p.m. › Sept 9
 to Dec 14 › Jan 6 to May 3 › **C** \$200 ›
O \$250

Senior (women)

18 and + › Mon, Thu 8 to 10 p.m. › Sept 9
 to Dec 14 › Jan 6 to May 3 › **C** \$175 ›
O \$220



DOWNHILL SKIING AND SNOWBOARDING

Equipment is not provided. Participants will receive a call on Friday evening or Saturday morning in case of cancellation because of inclement weather. A cancelled day will be rescheduled on March 8, 2014.

Registration: Mail or drop off the completed registration form (page 16) at the Centre des loisirs, together with a cheque payable to Ville de Montréal – Saint-Laurent.

Registrations are processed on the day they are received, from August 26 to 30. If places are available, registration may be done in person at the Centre des loisirs as of September 4. Registration reserved for borough residents until September 30.

Information: 514 855-6110

Downhill skiing and snowboarding

7 and + › Sat 8:15 a.m. to 4:30 p.m. ›
 Jan 11 to March 1 › See registration form
 for fees on page 16 › Various ski centers ›
 Information meeting: Monday December 16
 at 7 p.m. at the Centre des loisirs.

FOOTBALL

EVALUATION CAMP

Indoor try-out camp for participants in the Atom, Mosquito, Peewee, Bantam and Midget teams

Cost to be determined.

Information: saintlaurentfootball.blogspot.ca
 or email at info@saintlaurentfootball.com

Atom, Mosquito, Peewee

7 to 13 › Schedules for each group to be determined

Bantam

14 and 15 › Schedules for each group to be determined

Midget

16 and 17 › Schedules for each group to be determined

GYMNASTIC

Location: YMCA Saint-Laurent. Schedules may change without notice.

Registration: No postal registrations will be accepted. Payable to Club Gymnastic Saint-Laurent inc. The second child from the same family will receive a 15% discount applicable to the lowest fee, and each subsequent child will receive a 25% discount. Medicare card is mandatory. A \$15 surcharge will apply to registration forms received after the registration dates. For the Precompetitive, Competitive and Toddlers categories, contact the Club Gymnastic Saint-Laurent inc.

Mandatory: Purchase and wear the club's gymnastic outfit for girls (\$26) and a white t-shirt and navy short for boys. Affiliation fees of \$20 for the Fédération de gymnastique du Québec payable once a year and valid from September 1 to August 31

Information and registration: 514 748-7707 or gymslc.com

Fall session: Registration online from August 12, at 10 a.m. to August 14 at 12 p.m. and reopening on August 20. Registration in person at the Centre des loisirs on August 15, from 6:30 p.m. to 7:30 p.m.

Winter and spring sessions: Registration online from November 20, at 10 a.m. to November 22 at 9 p.m. and reopening on December 2. Registration in person at the Centre des loisirs on November 27, from 6:30 p.m. to 7:30 p.m.

RECREATIONAL GROUPS – GIRLS

Level Bordeaux (1) and Red (2)

6 to 8 › Tue 5:30 to 6:55 p.m. › Sat 9:30 to 10:55 a.m. › Sat 1 to 2:25 p.m. › Sat 4:30 to 6 p.m. › Sun 1 to 2:25 p.m. › Sept 16 to Dec 1 › **C** \$135 › **O** \$180 › 1.5 hours / week

6 to 8 › Tue 5:30 to 6:55 p.m. › Sat 9:30 to 10:55 a.m. › Sat 1 to 2:25 p.m. › Sat 4:30 to 6 p.m. › Sun 1 to 2:25 p.m. › Jan 13 to May 25 › **C** \$210 › **O** \$260 › 1.5 hours / week

Level Bordeaux (1) and Red (2)

8 and + › Tue 7 to 8:30 p.m. › Thu 7 to 8:30 p.m. › Sat 4:30 to 6 p.m. › Sun 2:30 to 3:55 p.m. › Sun 4 to 5:30 p.m. › Sept 16 to Dec 1 › **C** \$135 › **O** \$180 › 1.5 hours / week

8 and + › Tue 7 to 8:30 p.m. › Thu 7 to 8:30 p.m. › Sat 4:30 to 6 p.m. › Sun 2:30 to 3:55 p.m. › Sun 4 to 5:30 p.m. › Jan 13 to May 25 › **C** \$210 › **O** \$260 › 1.5 hours / week

Level Tan (3), Bronze (4) and Mauve (5)

6 to 8 › Tue 5:30 to 6:55 p.m. › Sept 16 to Dec 1 › **C** \$135 › **O** \$180 › 1.5 hours / week

6 to 8 › Tue 5:30 to 6:55 p.m. › Jan 13 to May 25 › **C** \$210 › **O** \$260 › 1.5 hours / week



Level Tan (3), Bronze (4) and Mauve (5)

7 and + › Sat 1 to 2:25 p.m. › Sat 4:30 to 6 p.m. › Sun 2:30 to 3:55 p.m. › Sept 16 to Dec 1 › **C** \$135 › **O** \$180 › 1.5 hours / week

7 and + › Sat 1 to 2:25 p.m. › Sat 4:30 to 6 p.m. › Sun 2:30 to 3:55 p.m. › Jan 13 to May 25 › **C** \$210 › **O** \$260 › 1.5 hours / week

Level Tan (3), Bronze (4) and Mauve (5)

8 and + › Tue 7 to 8:30 p.m. › Sept 16 to Dec 1 › **C** \$135 › **O** \$180 › 1.5 hours / week

8 and + › Tue 7 to 8:30 p.m. › Jan 13 to May 25 › **C** \$210 › **O** \$260 › 1.5 hours / week

Level Mauve (5), Blue (6) and +

8 and + › Sat 2:30 to 4:30 p.m. › Sept 16 to Dec 1 › **C** \$165 › **O** \$215 › 2 hours / week

8 and + › Sat 2:30 to 4:30 p.m. › Jan 13 to May 25 › **C** \$255 › **O** \$305 › 2 hours / week

RECREATIONAL GROUP – BOYS

Beginner / Intermediary

6 to 9 › Sat 11 a.m. to 12:30 p.m. › Sept 16 to Dec 1 › **C** \$135 › **O** \$180 › 1.5 hours / week

6 to 9 › Sat 11 a.m. to 12:30 p.m. › Jan 13 to May 25 › **C** \$210 › **O** \$260 › 1.5 hours / week

PRESCHOOL

Children must not be accompanied by their parents.

Yellow sun – Mixed

4 and 5 › Thu 5 to 5:55 p.m. › Thu 6 to 6:55 p.m. › Sun 10 to 10:55 a.m. › Sun 11 to 11:55 a.m. › Sept 16 to Dec 1 › **C** \$110 › **O** \$145 › 1 hour / week

4 and 5 › Thu 5 to 5:55 p.m. › Thu 6 to 6:55 p.m. › Sun 10 to 10:55 a.m. › Sun 11 to 11:55 a.m. › Jan 13 to May 25 › **C** \$170 › **O** \$220 › 1 hour / week

Orange and Red sun – Mixed

4 and 5 › Sun 11 a.m. to 12:30 p.m. › Sept 16 to Dec 1 › **C** \$135 › **O** \$180 › 1.5 hours / week › Prerequisite: Yellow sun 1 & 2

4 and 5 › Sun 11 a.m. to 12:30 p.m. ›
 Jan 13 to May 25 › **C** \$210 › **O** \$260 ›
 1.5 hours / week › Prerequisite: Yellow sun
 1 & 2

PARENTS-TODDLERS

Mixed

2½ and 3 › Sun 9:15 to 9:55 a.m. › Sept 16
 to Dec 1 › **C** \$80 › **O** \$105 › Children must
 be accompanied by a parent › 40 minutes /
 week

2½ and 3 › Sun 9:15 to 9:55 a.m. › Jan 13
 to May 25 › **C** \$125 › **O** \$165 › Children
 must be accompanied by a parent ›
 40 minutes / week

2½ to 5 › Schedule to be determined (Mon
 to Fri 9 a.m. to 12 p.m.) › Oct 7 to Dec 1 ›
C \$60 › **O** \$80 › Children must be accom-
 panied by a parent › 40 minutes / week

2½ to 5 › Schedule to be determined
 (Mon to Fri 9 a.m. to 12 p.m.) › Feb 3 to
 May 25 › **C** \$115 › **O** \$155 › Children must
 be accompanied by a parent › 40 minutes /
 week

HOCKEY

ADULTS

Participants selected at the end of the
 physical fitness session will be required to
 pay hockey league registration fees. The
 number of places is limited.

Replacement players will pay \$10. Medical
 certificate required before September 9.
 Online registration at Loisirs en ligne (see
 details on page 7).

Information: 514 855-6110, ext. 4884

Physical fitness – Gymnasium and on ice

Group A

25 and + › Mon 8 to 9:15 p.m. › Tue 9:30
 to 11 p.m. › Thu 9 to 10:30 p.m. ›
 Sept 9 to Oct 10 › **C** \$110 › **O** \$146 ›
 Aréna Raymond-Bourque

Group B

25 and + › Mon 9:15 to 10:30 p.m. ›
 Tue 10 to 11:30 p.m. › Thu 9:30 to
 11 p.m. › Sept 9 to Oct 10 › **C** \$110 ›
O \$146 › Aréna Raymond-Bourque

League group A

25 and + › Tue 10 to 11:30 p.m. › Thu 9:30
 to 11 p.m. › Oct 15 to March 27 ›
C \$500 › **O** \$550 › Aréna Raymond-
 Bourque

League group B

25 and + › Tue 9 to 10:30 p.m. › Thu 10
 to 11:30 p.m. › Oct 15 to March 27 ›
C \$500 › **O** \$550 › Aréna Raymond-
 Bourque

OPEN HOCKEY

For all

Mon to Fri 11 a.m. to 1 p.m. › Sept 3 to Mar
 28 › **C** \$5 › **O** \$6 › Helmet with a complete
 facemask, a neckprotector, and hockey
 gloves are mandatory. Contact is prohibited.
 Maximum of 25 participants. Participants
 must buy a ticket at the administrative office
 before going on the ice.

Location: Aréna Raymond-Bourque.

Information: 514 956-2580, extension 5



MINOR HOCKEY – DAY CAMP (Spring break: March 3 to 7, 2014)

Minor Hockey Committee is offering a
 complete bilingual day camp intended for
 Novice to Midget category players.

Information and **registration:** [hockeyna-
 deauleblanc.com](http://hockeyna-deauleblanc.com) or hockeystl.com

MINOR HOCKEY – REGULAR SEASON

Location: Aréna Raymond-Bourque.

Payable to Comité de hockey de Saint-
 Laurent. Official colour: Black helmet and
 pants.

Registration: In person at the Aréna
 Raymond-Bourque on August 21 and 22,
 from 6:30 to 8:30 p.m. At registration,
 provide 2 proofs of residence and a valid
 carte-loisirs. Following May pre-registration,
 only few places remain available. According
 to Hockey Québec regulations, available for
 residents of the borough of Saint-Laurent
 only.

Information: info@hockeystl.com or
hockeystl.com

Cost for each child › **C** \$350 › **O** \$400

A \$125 deposit (cheque post-dated to
 April 1, 2014) will be required in order to
 obtain a shirt.

Additional cost for the team budget payable prior to the session. The amount will be determined and confirmed by the Division heading each team.

Additional fees will be charged for double-letter players. These will be payable during the Versant-Ouest hockey registration process.

All levels (according to the category)

5 to 17 > Mon to Fri 5:30 to 11 p.m. > Sat, Sun 7 a.m. to 11 p.m. > Sept 3 to March 30

WOMEN'S HOCKEY

In order to take part in an all-female program, players must contact the Association de hockey mineur Mont-Royal / Outremont.

Atom to Junior: 8 to 20

Information:
andrew.hockeymro@gmail.com



JUDO

Location: Centre des loisirs

Payable to Club de judo Budokan Saint-Laurent inc. Not included: Affiliation fees of \$18 to \$130 according to the category. Required documents: Passport (\$5) for new participants. Carte-loisirs is mandatory for everyone.

Fall session: Registration in person at the Centre des loisirs on Thursday, August 15, from 6:30 to 7:30 p.m.

Winter session: Registration in person at the Centre des loisirs on Wednesday, November 27, from 6:30 to 7:30 p.m.

1 session > **C** \$35 > **O** \$45
2 sessions > **C** \$55 > **O** \$70
3 sessions > **C** \$65 > **O** \$85
4 sessions > **C** \$75 > **O** \$100

Note: The sessions must take place during the same year, from September to August.

Group A, recreational white / yellow

6 and 7 > Tue 6 to 7:15 p.m. and Sat 9:15 to 10:30 a.m. > Sept 10 to Dec 7 > Jan 7 to March 22

Group B, recreational white / yellow and plus

7 and 8 > Mon, Fri 6 to 7:15 p.m. > Sept 9 to Dec 6 > Jan 6 to March 21

Group C, recreational

9 to 12 > Thu 6:30 to 8 p.m. and Sat 10:30 a.m. to 12 p.m. > Sept 12 to Dec 7 > Jan 9 to March 22

Group D, recreational-competitive

13 and + > Mon 7:15 to 8:45 p.m. > Wed 6:30 to 8 p.m. > Fri 7:15 to 8:45 p.m. > Sept 9 to Dec 6 > Jan 6 to March 21

KARATE

Location: LaurenHill Academy Senior Campus from September 9 to May 17
École Saint-Laurent-Édifice Émile-Legault from May 19 to August 7.

Payable to Club de karaté Kio Saint-Laurent inc. Annual passport mandatory: \$30 per children and \$35 per adult (renewable in September only). Not included: Karate-gi uniform, belt, crest for beginners and cost of the exam. A \$15 surcharge will apply to registration received after the registration dates. Medicare card mandatory.

Fall session: Registration in person at the Centre des loisirs on Thursday, August 15, from 6:30 to 7:30 p.m.

Winter session: Registration in person at the Centre des loisirs on Wednesday, November 27, from 6:30 to 7:30 p.m.

6 to 8

2 sessions > **C** \$80 > **O** \$100

9 to 17

1 session > **C** \$90 > **O** \$115
2 sessions > **C** \$110 > **O** \$145
3 sessions > **C** \$130 > **O** \$170

18 and +

1 session > **C** \$100 > **O** \$130
2 sessions > **C** \$120 > **O** \$155
3 sessions > **C** \$140 > **O** \$180



White

6 to 8 › Sat 11 a.m. to 12 p.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 11 to Apr 19

9 to 12 › Mon, Wed and Fri 6 to 7 p.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 6 to Apr 19

13 + › Mon, Wed and Fri 6 to 7 p.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 6 to Apr 19 › Apr 21 to Aug 8

Yellow / orange

6 to 8 › Sat 10 to 11 a.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 11 to Apr 19

9 to 12 › Mon, Wed and Fri 7 to 8 p.m. › Sept 9 to Dec 13 › Jan 6 to Apr 18 › Apr 21 to Aug 8

Yellow to blue

13 and + › Tue, Thu 6 to 7:30 p.m. and Sat 10:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 7 to Apr 19 › Apr 22 to Aug 9

Green / brown

9 to 12 › Tue, Thu 6 to 7:30 p.m. and Sat 10:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 7 to Apr 19 › Apr 22 to Aug 9

Brown / black

13 and + › Tue, Thu 7:30 to 9 p.m. and Sat 10:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 7 to Apr 19 › Apr 22 to Aug 9

Kata for all (blue and +)

9 and + › Fri 7 to 8:30 p.m. › Sept 13 to Dec 13 › Jan 10 to Apr 18 › Apr 25 to June 13 › Costs not applicable

Competitive

9 and + › Sat 12 to 1:30 p.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 11 to Apr 19 › Apr 26 to June 14

PHYSICAL FITNESS

Payable to Club de conditionnement physique de Saint-Laurent. Course description brochure available.

Registration: By mail (1375, rue Grenet) or in person, by cheque, at the Centre des loisirs.

Fall session: Thursday, August 15, from 6:30 to 7:30 p.m.

Winter session: Wednesday, November 27, from 6:30 to 7:30 p.m.



1 session › **C** \$95 › **O** \$125
 2 sessions › **C** \$185 › **O** \$200
 3 sessions › **C** \$275 › **O** \$320
 4 sessions › **C** \$310 › **O** \$395

Fall: Sept 9 to Dec 7

Winter: Jan 6 to March 22

Spring: March 24 to June 14

Aerobic

Mon, Wed 6 to 7:15 p.m. › LaurenHill Academy Junior Campus

Tonus

Mon, Wed 7 to 8 p.m. › LaurenHill Academy Junior Campus

Cardio baladi and zumba

Wed 9:15 to 10:15 a.m. › Centre des loisirs

Cardio baby

Tue, Thu 9:30 to 10:30 a.m. › Centre des loisirs

Cardio mania

Mon, Wed 6 to 7 p.m. › LaurenHill Academy Junior Campus

Cardio mix and balls

Fri 9:30 to 10:45 a.m. › Centre des loisirs

Circuit

Mon 10:30 to 11:30 a.m. › Centre des loisirs

Mixed style – Yoga and stretching

Tue 7:30 to 8:30 p.m. › Fri 6 to 7:15 p.m. › Centre des loisirs

Pilates – Level I

Mon 9:15 to 10:15 a.m. › Tue, Thu 6:30 to 7:30 p.m. › Wed 10:15 to 11:15 a.m. › Centre des loisirs

Pilates – Level II

Tue, Thu 5:30 to 6:30 p.m. › Centre des loisirs

Step aerobic

Tue 6 to 7 p.m. › Centre des loisirs

Super workout

Thu 6 to 7 p.m. › Sat 9 to 10:15 a.m. ›
Centre des loisirs

Zumba

Tue, Thu 7 to 8:15 p.m. › Sat 10:15 to
11:15 a.m. › Centre des loisirs

RINGUETTE

Locations: Aréna Raymond-Bourque and
arenas from Lac Saint-Louis region.

Payable to Ringuette Saint-Laurent inc.
Discount of \$10 for second and subsequent
members of the same family. A \$15
surcharge will apply to registration forms
received after August 22.

Registration: In person at Aréna Raymond-
Bourque on August 21 and 22, from 6:30 to
8:30 p.m. Bring 3 passport sized photos and
your Medicare card.

Information:
ringuettesaintlaurent@hotmail.com or
www.ringuettesaintlaurent.com

Moustique

Girl born between 2006 and 2009 ›
Sat 1 to 2 p.m. › Sun 12 to 1 p.m. › Sept 7
to March 30 › **C** \$175 › **O** \$225

Novice

Girl born in 2004-2005 › Sat 1 to 2 p.m. ›
Sun 12 to 1 p.m. › Sept 7 to March 30 ›
C \$225 › **O** \$275

Atom – Benjamine

Girl born between 2000 and 2003 › Wed
6 to 7 p.m. › Sat 2 to 3 p.m. › Sun 1 to
2 p.m. › Sept 4 to March 30 › Atom:
C \$225 › **O** \$275 › Benjamine: **C** \$225 ›
O \$275

Junior

Girl born in 1998-1999 › Mon 7:30 to
8:30 p.m. › Sun 2:30 to 3:30 p.m. › Sept 9
to March 30 › **C** \$250 › **O** \$300

Cadette

Girl born between 1995 and 1997 › Mon
7:30 to 8:30 p.m. › Sun 2:30 to 3:30 p.m. ›
Sept 9 to March 30 › **C** \$300 › **O** \$350

Juvenile

Girl born between 1990 and 1994 › Mon
9:30 to 10:30 p.m. › Sept 9 to March 30 ›
C \$300 › **O** \$350

Intermédiaire féminin

21 and + › Mon 9:30 to 10:30 p.m. ›
Wed 9 to 10 p.m. › Sept 9 to March 30 ›
C \$300 › **O** \$350



Women

30 and + › Mon 8:30 to 9:30 p.m. ›
Wed 9 to 10 p.m. › Sept 9 to March 30 ›
C \$300 › **O** \$350

Dames Open A

21 and + › Mon 9:30 to 10:30 p.m. ›
Wed 9 to 10 p.m. › Sept 9 to March 30 ›
C \$400 › **O** \$450

SKATING

FIGURE SKATING

NEW PROCEDURE: Online registration
only. General registration on the Internet:
August 21-22, 6 p.m. – 8 p.m. Details and
registration requirements available at:
www.cpastl.ca. \$40 discount for registrations
before August 23.

Registration in person, if there are any
places still available, at the Club de patinage
artistique office in Aréna Raymond-
Bourque, starting September 6 at 6:30 p.m.

Skate Canada membership fees are payable
once a year and are valid September 1 to
August 31. Training session: Starting
September 14. Club uniform required (\$55)
and may be purchased at Aréna Raymond-
Bourque on August 21-22, 6:30 p.m. to
8:30 p.m.

No registration fees will be refunded after
the session has started.

Information: cpa.stlaurent@gmail.com or
514 334-2619

Stage 1: Choice of introductory lessons – Skating plus

Skating plus - Monday

5 to 17, Mixed › Mon 6:35 to 7:20 p.m. ›
Sept 16 to mid-Apr › **C** \$220 › **O** \$270

Mon 7:25 to 8:10 p.m. › Sept 16 to
mid-Apr › **C** \$220 › **O** \$270

Skating plus - Saturday

5 to 17, Mixed › Sat 11:35 a.m. to
12:20 p.m. › Sept 21 to mid-Apr ›
C \$220 › **O** \$270

Sat 12:20 to 1:15 p.m. › Sept 21 to
mid-Apr › **C** \$220 › **O** \$270



Skating plus - Sunday

5 to 17, Mixed › Sun 10:05 to 10:50 a.m. ›
 Sept 15 to mid-Apr › **C** \$220 › **O** \$270

Sun 10:55 to 11:40 a.m. › Sept 15 to
 mid-Apr › **C** \$220 › **O** \$270

Sun 11:45 a.m. to 12:30 p.m. › Sept 15 to
 mid-Apr › **C** \$220 › **O** \$270

Schedules will be confirmed upon registra-
 tion validation.

Stage 2: Option 1 – Group lessons after Stage 1, twice a week

Pre-junior group

5 to 17, Mixed › Wed 5:05 to 5:50 p.m. ›
 Sept 15 to mid-Apr › **C** \$390 › **O** \$440

5 to 17, Mixed › Sun 12:25 to 1:25 p.m. ›
 Sept 18 to mid-Apr › **C** \$380 › **O** \$440

Group adults

Fri 7:55 to 8:55 p.m. › Sept 20 to mid-Apr ›
C \$230 › **O** \$280

Stage 2: Option 2 – Private lessons following Step 1

Star / competitive (based on admissibility
 criteria) › Basic ice fees › **C** \$135 › \$180

5 and + › Junior, intermediate, senior ›
 Schedule to be determined based on the
 group › Additional sessions available ›
C \$60 to \$20 › **O** \$80 to \$30

OPEN SKATING

Location: Aréna Raymond-Bourque

Information: 514 956-2580, ext. 5

Regular activities

(September 4 to March 30)

For all › Wed 7 to 8 p.m. › **C** Free ›
O \$3 / child and \$4 / adult

For all › Sat 7 to 9 p.m. and Sun 2 p.m. to
 3:30 p.m. › **C** \$2 / child and \$3 / adult ›
O \$3 / child and \$4 / adult

18 and + › Wed 8 to 9 p.m. › **C** Free ›
O \$4 / adult

Beginner (with a trainer on site) › Sun 1:30
 to 2:30 p.m. › **C** \$2 / child and \$3 / adult ›
O \$3 / child and \$4 / adult

50 and + › Wed 3 to 4 p.m. › **C** \$3 › **O** \$4

Holiday schedule

(December 23 to January 5)

For all › Mon to Fri 1 to 3 p.m. › **C** \$2 /
 child and \$3 / adult › **O** \$3 / child and \$4 /
 adult › Closed on Dec 24, 25, 31 and Jan 1

Spring break

(March 3 to 7)

For all › Mon to Fri 1 to 3 p.m. › **C** \$2 /
 child or \$3 / adult › **O** \$3 / child or \$4 /
 adult

PRESCHOOL SKATING

Location: Aréna Raymond-Bourque

Online registration on Loisirs en ligne, on
 August 19 to 30 (see details on page 7).
 Registration for two sessions only, fall and
 winter.

Information: 514 855-6110, ext. 4884

Group 1 – Mixed

3 to 5 › Tue 10 to 11 a.m. › Sept 17 to
 Nov 19 › Jan 7 to March 11 › 2 sessions:
C \$72 › **O** \$96

Group 2 – Mixed

3 to 5 › Sat 8:30 to 9:30 a.m. › Sept 14 to
 Nov 23 › Jan 4 to March 15 › 2 sessions:
C \$72 › **O** \$96

Group 3 – Mixed

3 to 5 › Sat 9:30 to 10:30 a.m. › Sept 14 to
 Nov 23 › Jan 4 to March 15 › 2 sessions:
C \$72 › **O** \$96

Group 4 – Mixed

3 to 5 › Sat 10:30 to 11:30 a.m. › Sept 14 to
 Nov 23 › Jan 4 to March 15 › 2 sessions:
C \$72 › **O** \$96



SOCCKER

Group schedule and participation fees to be determined. Additional cost for participating in indoor tournaments.

Information: 514 747-0952 or
www.soccerstl.ca

Soccer

7 to 17 > Tue, Thu 6 to 8 p.m. > Fri 6:30 to 10:30 p.m. > Sat 9 a.m. to 6 p.m. > Sun 12 to 10 p.m. > Oct 8 to Dec 15 > Jan 4 to May 4 > Cost to be determined > Cégep de Saint-Laurent, École Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault, LaurenHill Academy Junior Campus > 1.5 hours per week within the proposed schedule. > Advanced course presentation.

SPORTS FOR PERSONS WITH INTELLECTUAL DISABILITIES

Olympiques spéciaux Québec – Nord de l'île organizes sports and social activities in Saint-Laurent for persons with intellectual disabilities. Payable to Olympiques spéciaux Québec – Nord de l'île.

Registration: In person at the Centre des loisirs on Thursday, August 15, from 6:30 to 7:30 p.m. No classes on Oct 12 and 13 and on March 19 and 20.

Information: 514 855-6110, ext. 4915

Bowling

10 and + > Sat 9:30 a.m. to 12 p.m. > Sept 14 to Dec 14 > Jan 11 to May 10 > C \$60 / year and \$8 / week > O Not available > Laurentian Lanes Bowling, 222, montée de Liesse

Indoor soccer

10 and + > Sun 11 a.m. to 1 p.m. > Sept 15 to Dec 8 > Jan 12 to May 11 > C \$60 / year > O \$80 / year > LaurenHill Academy Senior Campus

Swimming

10 and + > Sun 9 to 10 a.m. > Sept 22 to Nov 24 > Jan 12 to March 9 > C \$60 / year > O \$80 / year > Édifice Émile-Legault



TAI-CHI

Locations: Fire station 73 located at 820, rue Saint-Germain (evening) and Centre des loisirs (day time).

Payable to Club de tai-chi de Saint-Laurent. Minimum of 12 participants per class. A \$15 surcharge will apply to registration received after the registration dates.

Fall session: Registration in person at Centre des loisirs on Thursday, August 15, from 6:30. to 7:30 p.m.

Winter session: Registration in person at Centre des loisirs on Wednesday, November 27, from 6:30 to 7:30 p.m.

Admission

1 session > C \$100 > O \$120

Initiation

18 and + > Tue, Thu 10:40 to 11:40 a.m. > Tue, Thu 8 to 9 p.m. > Sept 10 to Nov 28 > Jan 6 to March 27

Beginner

18 and + > Tue, Thu 9:30 to 10:30 a.m. > Mon, Wed 8 to 9 p.m. > Sept 9 to Nov 28 > Jan 6 to March 27

Intermediate

18 and + > Tue, Thu 7 to 8 p.m. > Sept 10 to Nov 28 > Jan 6 to March 27

Advanced

18 and + > Mon, Wed 7 to 8 p.m. > Sept 9 to Nov 27 > Jan 6 to March 26



TENNIS

Use of the courts is reserved for resident carte-loisirs holders with tennis memberships. Guests must use a debit card. The schedule and rules will be available at the Centre des loisirs as of August 26.

To benefit from the family rate, each family member must have a valid resident carte-loisirs.

Registration: The membership can be purchased at the Centre des loisirs according to the carte-loisirs schedule. Priority is given to borough residents from August 28 to September 15.

Tennis

For all

Fri 6 to 8 p.m. › Sat 9 a.m. to 6 p.m. › LaurenHill Academy Junior Campus

Sun 2 to 6 p.m. › École Saint-Laurent - Édifice Émile-Legault ›

Sept 13 to Dec 15 › Jan 10 to Apr 20 ›
C \$25 (17 and -) › \$56 (18 and +) › \$110 (family) › **O** Not available › Debit card
 guest: \$5 / child › \$8 / adult

TRACK AND FIELD

Locations: École Saint-Laurent–Édifice Émile-Legault or Parc Marcel-Laurin

Payable to Club d'athlétisme Saint-Laurent Select inc. F.Q.A. affiliation and competition fees are not included. A \$10 surcharge will apply to registration forms received after the registration dates. Medicare card is mandatory.

Fall session: **Registration** in person at the Centre des loisirs on Thursday, August 15, from 6:30 to 7:30 p.m.

Winter session: **Registration** in person at the Centre des loisirs on Wednesday, November 27, from 6:30 to 7:30 p.m.

Admission

1 session › **C** \$60 › **O** \$80
 2 sessions › **C** \$120 › **O** \$160
 Annual › **C** \$235 › **O** \$285

Colibri group

Born in 2004 or after › Sat 9 to 11 a.m. ›
 Sept 7 to Dec 14 › Jan 11 to Apr 19 ›
 Apr 26 to Aug 2

Minime and Benjamin groups

Born between 2000 and 2003 › Tue 6:15 to 7:45 p.m. › Sat 9 to 11 a.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 7 to Apr 19 › Apr 26 to Aug 2

Cadet and Juvenile groups

Born between 1996 and 1999 › Tue, Thu 6:30 to 8 p.m. › Sat 9 to 11 a.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 7 to Apr 19 › Apr 26 to Aug 2

Juvenile and Junior groups

Born between 1994 and 1997 › Mon, Wed 6:15 to 8 p.m. › Sat 9 to 11 a.m. › Sept 7 to Dec 14 › Jan 6 to Apr 19 › Apr 21 to Aug 2

SAINT-LAURENT CROSS COUNTRY

Location: Parc Marcel-Laurin

Online registration at:
www.circuitendurance.ca

The course schedule is subject to change. Information available on the Website or on the brochure 1 month before the event.

1 km running

11 and - › Sat 11 a.m. › Oct 19

2 km running

12 and + › Sat 10:30 a.m. › Oct 19

5 km running

12 and + › Sat 11:15 a.m. (women) ›
 Sat 12 p.m. (men) › Oct 19



COURSE SAINT-LAURENT

Road race (running) – Bois-Franc District.
Meeting point: Municipal Workshops
(13001, boulevard Cavendish).

Online registration at:
www.circuitendurance.ca

The course schedule is subject to change.
Information available on the Website or on
the brochure 1 month before the event

Date: Sunday, April 13, 2014

1 km running

11 and - > Sun 11:30 a.m.

2 km running

12 and + > Sun 9 a.m.

5 km running

12 and + > Sun 9:30 a.m.

10 km running

16 and + > Sun 10:15 a.m.



VOLLEYBALL

Location: École Saint-Laurent – Édifice
Émile-Legault

Payable to Club de volleyball de Saint-
Laurent inc.

Registration in person:

Aug 15, from 6:30 to 8 p.m. at the Centre
des loisirs and if places are still available:
Sept 10, 11 and 13, from 7:30 to 8 p.m. at
École Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault

Level 1 – Basic

18 and + > Tue 8 to 10:30 p.m. > Sept 10 to
Dec 3 > Jan 7 to Apr 15 > C \$35 / year >
O \$45 / year

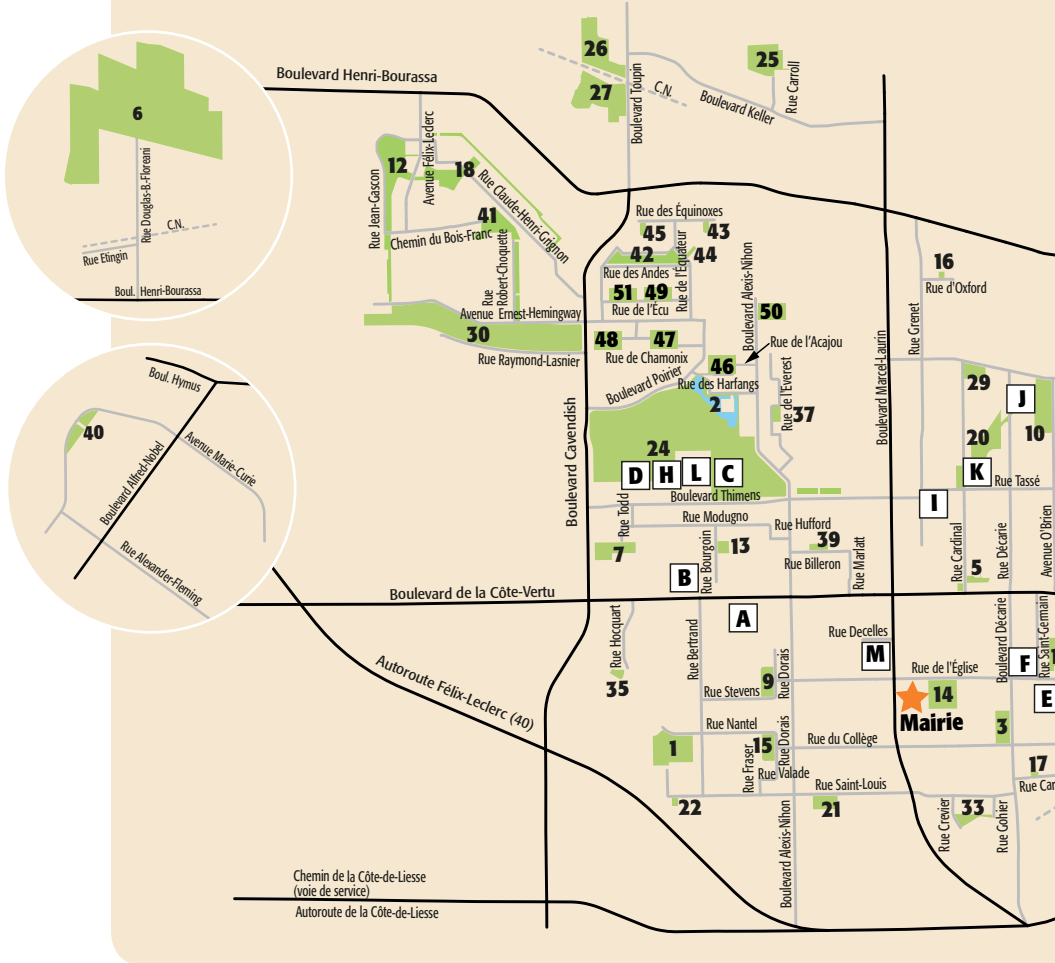
Level 2 – Intermediate

18 and + > Tue, Fri 8 to 10:30 p.m. >
Sept 10 to Dec 6 > Jan 7 to Apr 18 >
C \$65 / year > O \$85 / year

Level 3 – Advanced

18 and + > Wed, Fri 8 to 10:30 p.m. >
Sept 11 to Dec 6 > Jan 8 to Apr 18 >
C \$65 / year > O \$85 / year

Parcs et installations Parks and facilities

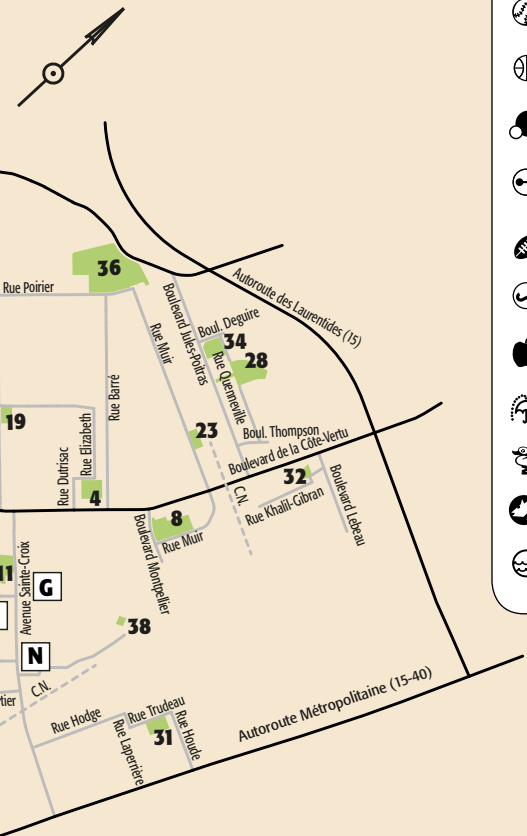


PARCS PARKS

- | | |
|---|--|
| 1. Alexis-Nihon | |
| 2. Bassin de la Brunante | |
| 3. Beudet | |
| 4. Beaulac | |
| 5. Bélanger | |
| 6. Bois-de-Liesse | |
| 7. Bourbonnière | |
| 8. Caron | |
| 9. Chamberland | |
| 10. Cousineau | |
| 11. Decelles | |
| 12. Dr-Bernard-Paquet | |
| 13. Gariépy | |
| 14. Gohier | |
| 15. Gold | |
| 16. Goulet | |
| 17. Grou | |
| 18. Guillaume-Bruneau | |
| 19. Harris | |
| 20. Hartenstein | |
| 21. Houde | |
| 22. Isaac-Abrabanel | |
| 23. L'Archevêque | |
| 24. Marcel-Laurin | |
| 25. Marlborough | |
| 26. Noël-Nord | |
| 27. Noël-Sud | |
| 28. Painter | |
| 29. Petit | |
| 30. Philippe-Laheurte | |
| 31. Poirier | |
| 32. Raymond-Vidal | |
| 33. Robert-Mitchell | |
| 34. Roman-Zytnytsky | |
| 35. Ronald-Moreau | |
| 36. Saint-Laurent | |
| 37. Sir-Edmund-Hillary | |
| 38. Super jardin communautaire | |
| 39. Tassé | |
| 40. Urgel-Archambault | |
| 41. Aire de jeux (nom officiel à venir) | |
| 42. Aire de jeux (nom officiel à venir) | |

PLACETTES PIAZZETTAS

- | | |
|------------------|--|
| 43. Aire de jeux | |
| 44. Aire de jeux | |
| 45. Aire de jeux | |



- Site d'animation
Activities
- Baseball
Baseball
- Basketball
Basketball
- Bocce
Bocce
- Exerciseur pour adultes
Adult exerciser
- Football
Football
- Glissade hivernale
Winter slide
- Jardin communautaire
Community garden
- Jeux d'eau
Water game
- Jeux pour enfants
Children's playground
- Parc canin
Dog run
- Pataugeoire
Wading pool
- Patin à roues alignées
In-line skating
- Patinoire
Hockey rink
- Pétanque
Pétanque
- Piscine
Swimming pool
- Piste d'athlétisme
Track and field facilities
- Planche à roulettes
Skateboarding
- Rond de glace
Skating rink
- Sentier pédestre
Hiking trail
- Ski de randonnée
Cross-country skiing
- Soccer
Soccer
- Tennis
Tennis
- Volleyball de plage
Beach volleyball

SQUARES

- 46.** Gauguin
- 47.** Jean-Rostand
- 48.** Lamartine
- 49.** Magellan
- 50.** Nelligan
- 51.** Vivaldi

INSTALLATIONS FACILITIES

- A** Académie LaurenHill Junior Campus
- B** Académie LaurenHill Senior Campus
- C** Aréna Raymond-Bourque
- D** Bibliothèque du Boisé
- E** Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- F** Boulodrome
- G** Cégep Vanier College
- H** Centre de formation professionnelle
Léonard-De Vinci
- I** Centre des loisirs – C@f St-Lo
- J** Centre YMCA Saint-Laurent
- K** École Enfant-Soleil
- L** École secondaire Saint-Laurent
Édifice Émile-Legault
- M** École secondaire Saint-Laurent
Édifice Saint-Germain
- MAIRIE** Mairie d'arrondissement
Borough Hall
- N** Musée des maîtres et artisans du Québec
Salle Émile-Legault – Cégep de Saint-Laurent

CHALETS DE PARC PARK CHALETS

- Alexis-Nihon** 514 855-6124
- Beulac** 514 855-6114
- Bois-de-Liesse** 514 280-6678
- Bourbonnière** 514 956-2597
- Caron** 514 855-6123
- Chamberland** 514 825-4571
- Cousineau** 514 855-6118
- Decelles** 514 855-6107
- Gohier** 514 855-6119
- Hartenstein** 514 855-6117
- Houde** 514 855-6106
- Marcel-Laurin** 514 956-2596
- Marlborough** 514 956-2595
- Noël-Nord** 514 956-2593
- Noël-Sud** 514 956-2594
- Painter** 514 887-6042
- Petit** 514 855-6113
- Poirier** 514 855-6115
- Saint-Laurent** 514 855-6127